

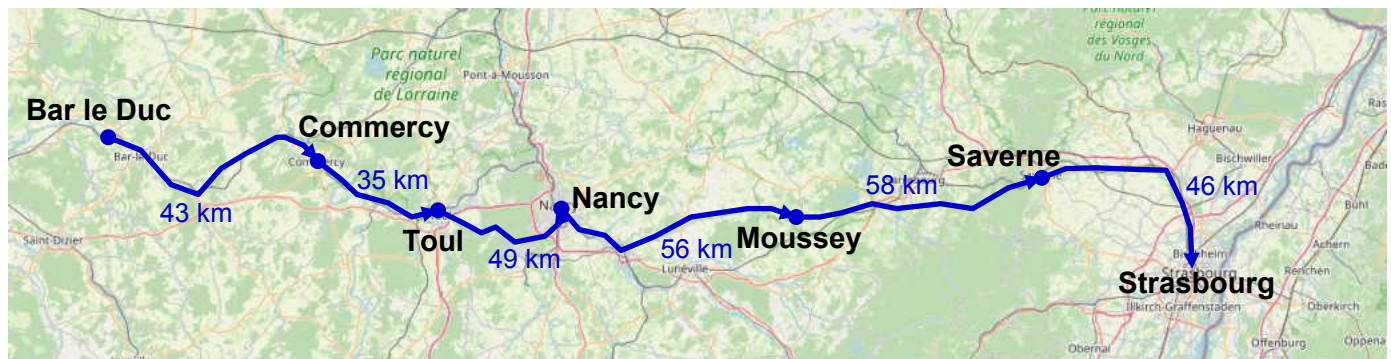
Une traversée à vélo ...



Pré St Gervais à Giengen an der Brenz



**A l'occasion du
50^{ème} anniversaire
du jumelage des 2 villes
1970 - 2020**



C'est dans un contexte de réconciliation, de paix et de prospérité économique que fut signé, le 21/06/1970, l'accord de jumelage entre les villes de Giengen an der Brenz (Bade-Wurtemberg) et du Pré Saint Gervais (Ile de France).

C'est dans un contexte politico-économique bien différent que, 50 ans après, nous célébrons cet anniversaire pour dire que l'esprit qui animait les signataires de l'époque est toujours aussi fort et aussi présent aujourd'hui.



1970, c'était l'époque de la voiture pour tous et des autoroutes triomphantes ... Aujourd'hui, pollution, changement climatique et épuisement des ressources naturelles imposent une nouvelle façon de voir les choses ...

Alors, loin des autoroutes et loin des voitures, ce livret se propose de nous faire voyager en vélo du Pré St Gervais à Giengen an der Brenz en évitant autant que possible les routes et en privilégiant au maximum les petits chemins et les pistes cyclables.

Vous le trouverez souvent imparfait, parfois trop sommaire, inégal ou approximatif ... et vous aurez raison ! Mais ce livret n'a pas pour ambition d'être parfait, ni même de proposer forcément le meilleur chemin. Son ambition est d'exister et de créer un lien physique qui symbolise l'amitié entre les habitants de nos 2 villes ... et chaque utilisateur, au gré de son expérience, de son humeur, ou de son plaisir pourra y ajouter ses remarques personnelles qui permettront à ce livret de vivre et de s'enrichir au gré des randonnées de chacune et de chacun.

Bon chemin !

<http://jumelagedupre.chez.com/>
<https://lepre-giengen.jimdo.free.com/>

Les cartes de ce fascicule sont extraites de : Géoportail@- IGN 2019 et d'Openstreetmap.
Les photos sont libres de droit.



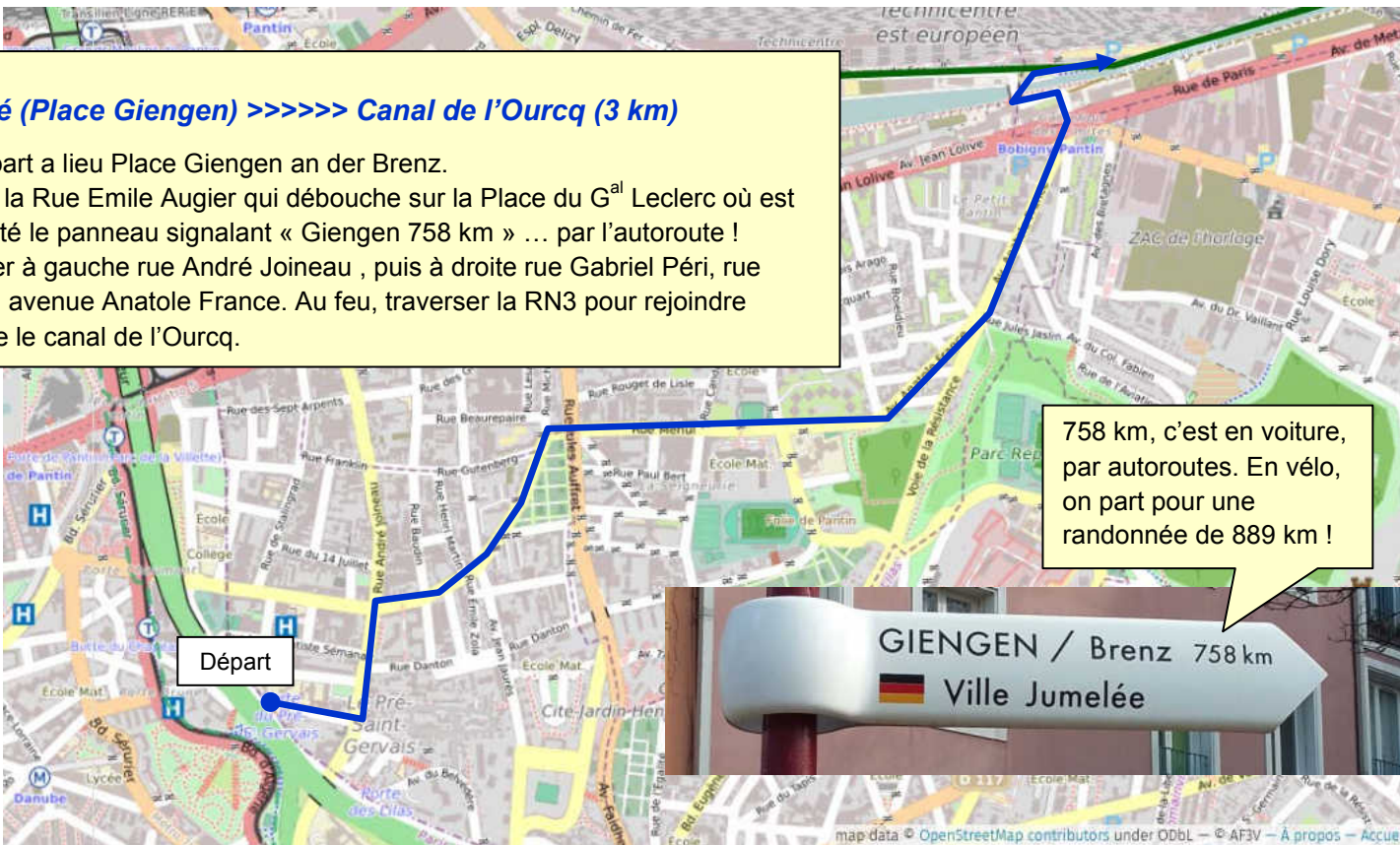
Etape 1 : Le Pré >>> Meaux 48 km

Le Pré (Place Giengen) >>>>> Canal de l'Ourcq (3 km)

Le départ a lieu Place Giengen an der Brenz.

Suivre la Rue Emile Augier qui débouche sur la Place du G^{al} Leclerc où est implanté le panneau signalant « Giengen 758 km » ... par l'autoroute !

Tourner à gauche rue André Joineau , puis à droite rue Gabriel Péri, rue Mehul, avenue Anatole France. Au feu, traverser la RN3 pour rejoindre en face le canal de l'Ourcq.



758 km, c'est en voiture, par autoroutes. En vélo, on part pour une randonnée de 889 km !

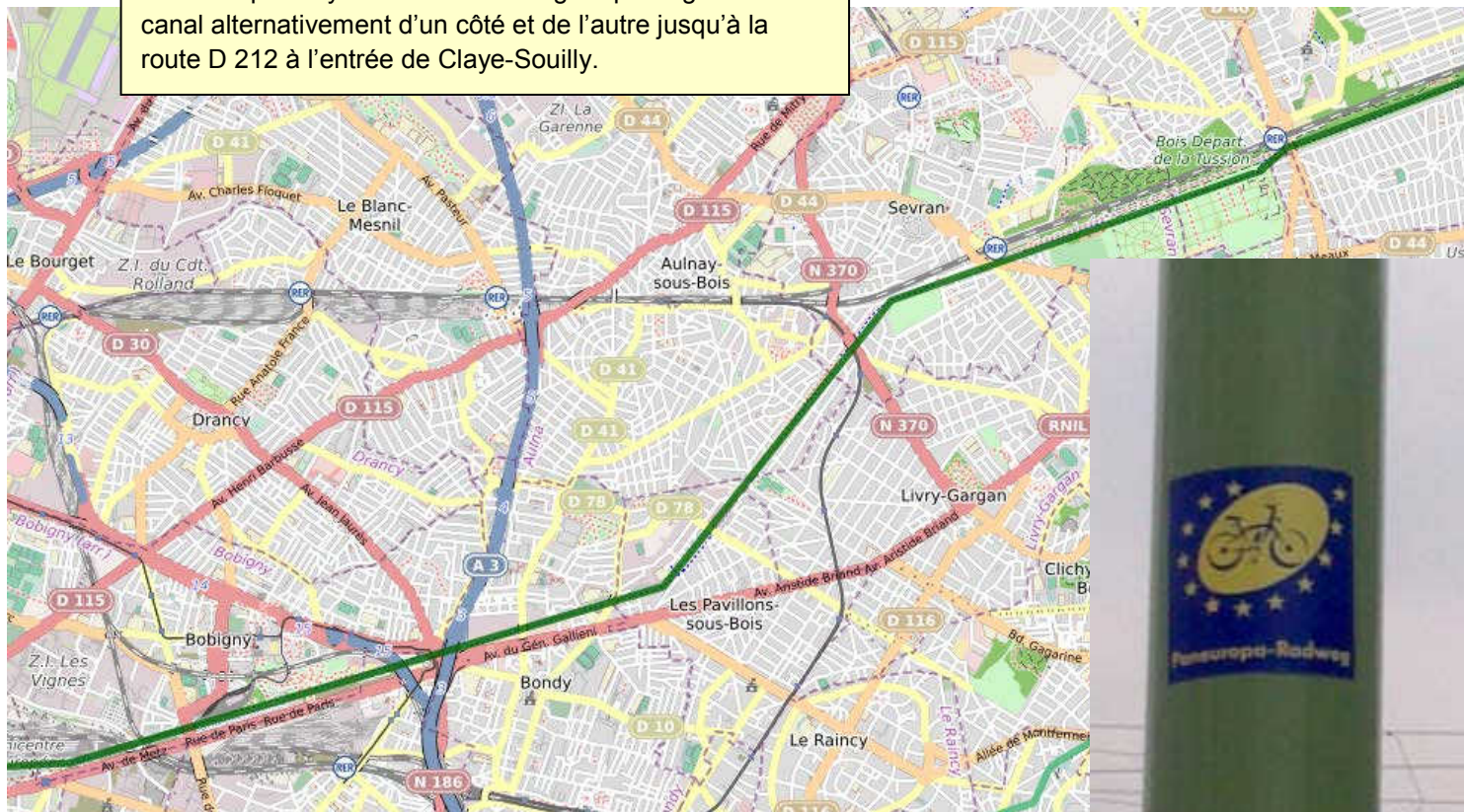
Départ





Canal de l'Ourcq >>>>> Claye-Souilly (20 km)

Suivre la piste cyclable bien aménagée qui longe le canal alternativement d'un côté et de l'autre jusqu'à la route D 212 à l'entrée de Claye-Souilly.



Extraits de openstreetmap



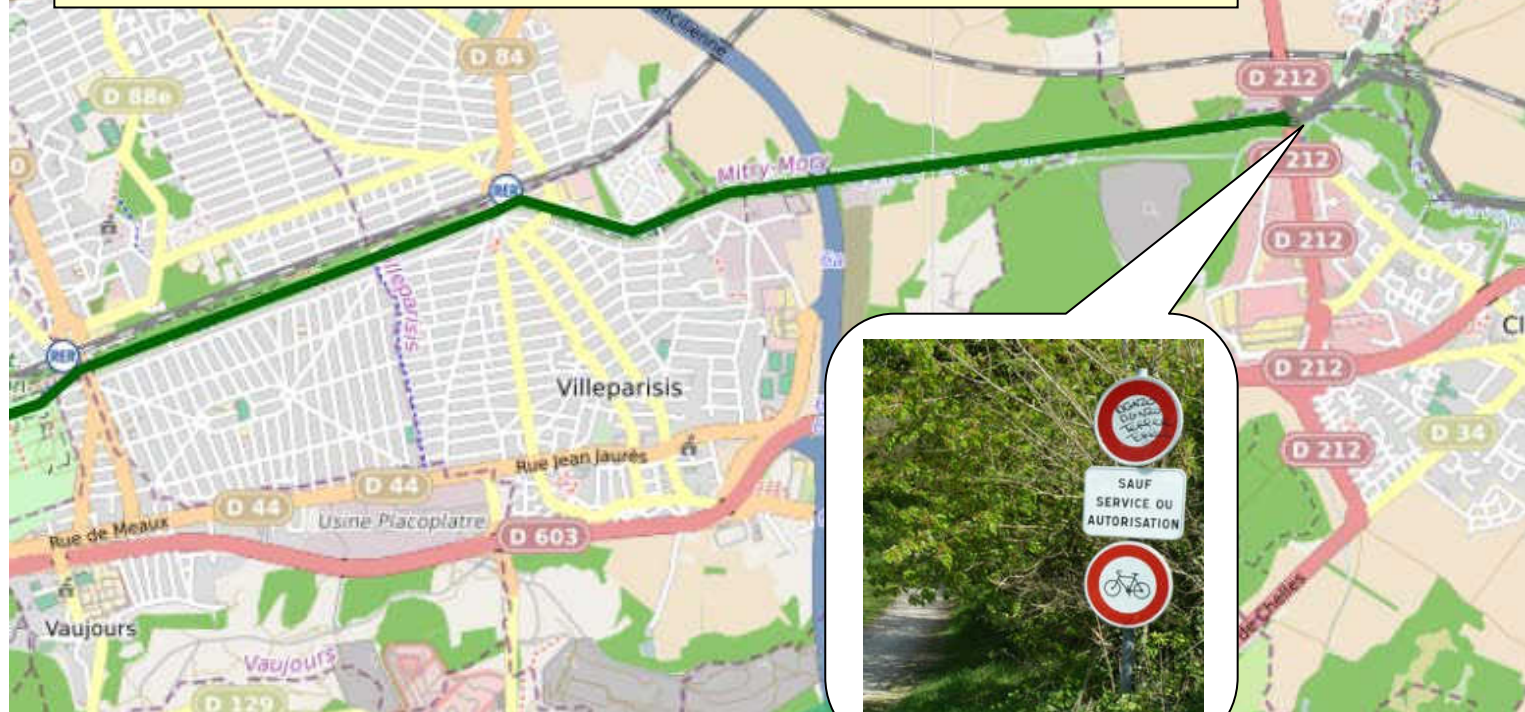
Etape 1-2



Franchir la route D 212 et continuer le long du canal, malgré le panneau d'interdiction (On est en France !).

En effet, les chemins de halage sont pour la plupart propriété des VNF (Voies Navigables de France) et interdits à la circulation (sauf à demander une autorisation spéciale).

Mais l'utilisation par les cyclistes est la plupart du temps tolérée.



Extraits de openstreetmap

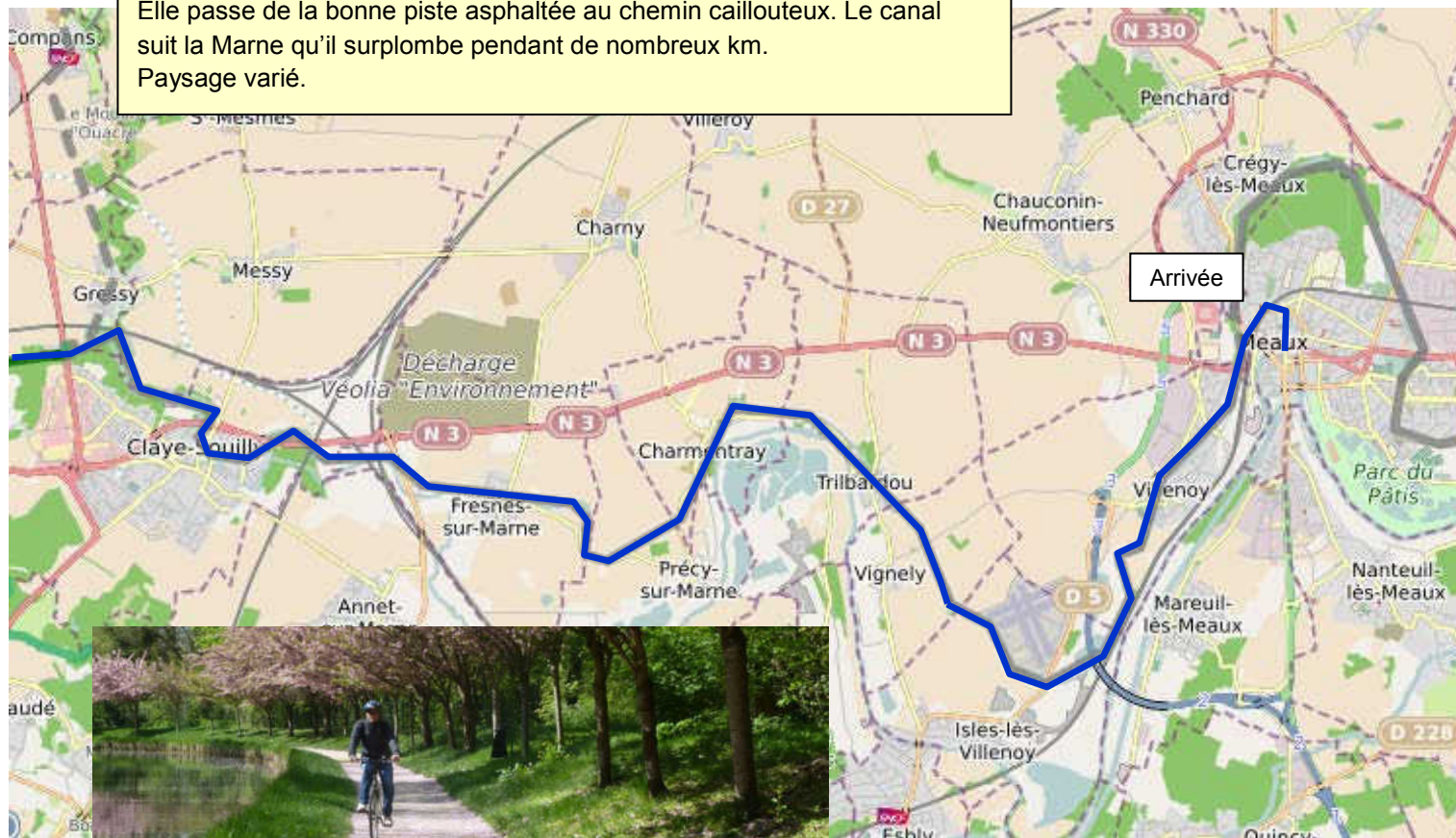


Claye-Souilly >>>>> Meaux (25 km)

La piste est très inégale.

Elle passe de la bonne piste asphaltée au chemin caillouteux. Le canal suit la Marne qu'il surplombe pendant de nombreux km.

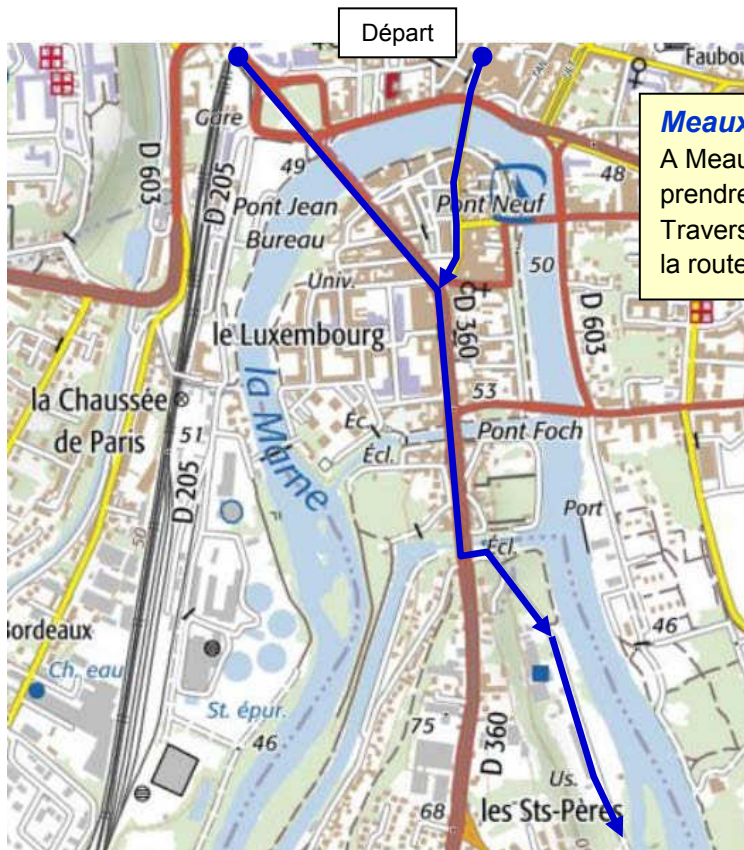
Paysage varié.



Extraits de openstreetmap

Etape 1-4

Etape 2 : Meaux >>> Château-Thierry 58 km



Meaux >>> Fublaines (8 km)
A Meaux, passer sur la presqu'île et juste après la 2^{ème} écluse, prendre le « Chemin bas » qui part vers les bords de Marne. Traverser un petit bois par un chemin de terre avant de rejoindre la route vers Nanteuil et se diriger vers Fublaines.

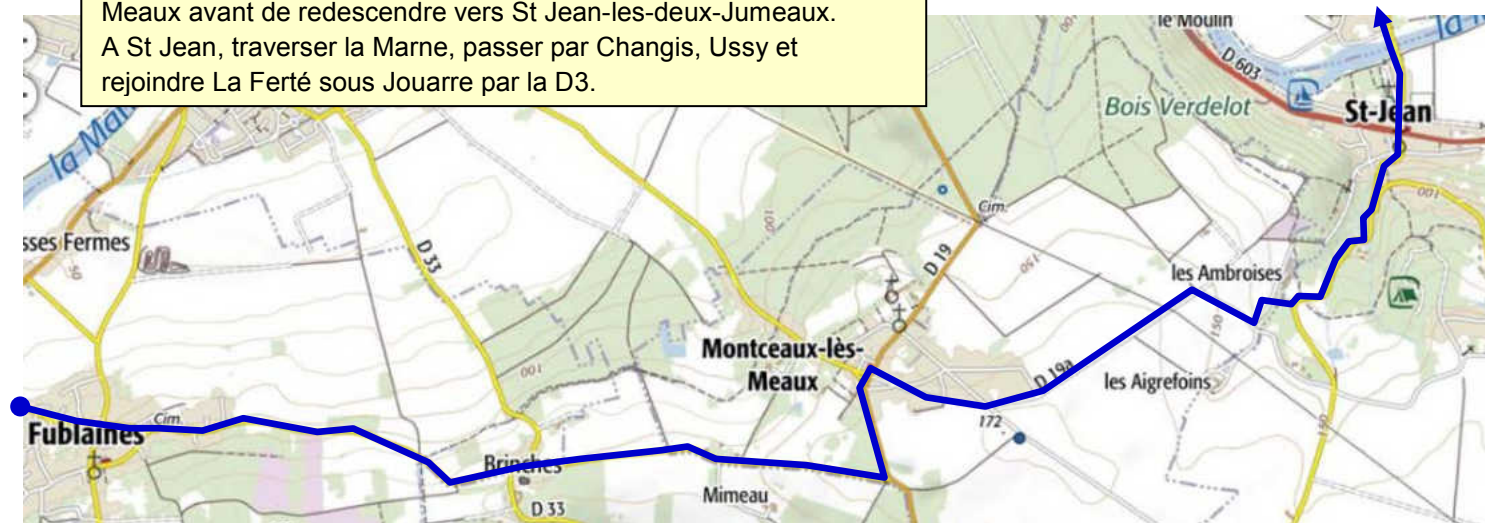


Extraits du Géoportail®- IGN 2019



Fublaines >>> La Ferté sous Jouarre (17 km)

A partir de Fublaines, la route s'élève jusqu'à Montceaux lès Meaux avant de redescendre vers St Jean-les-deux-Jumeaux. A St Jean, traverser la Marne, passer par Changis, Ussy et rejoindre La Ferté sous Jouarre par la D3.

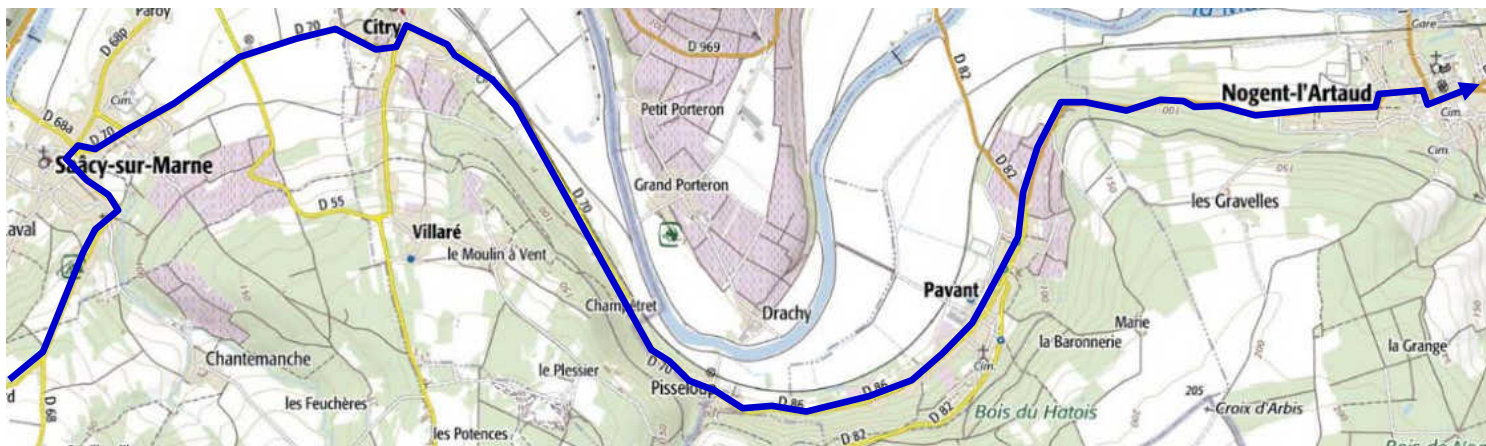
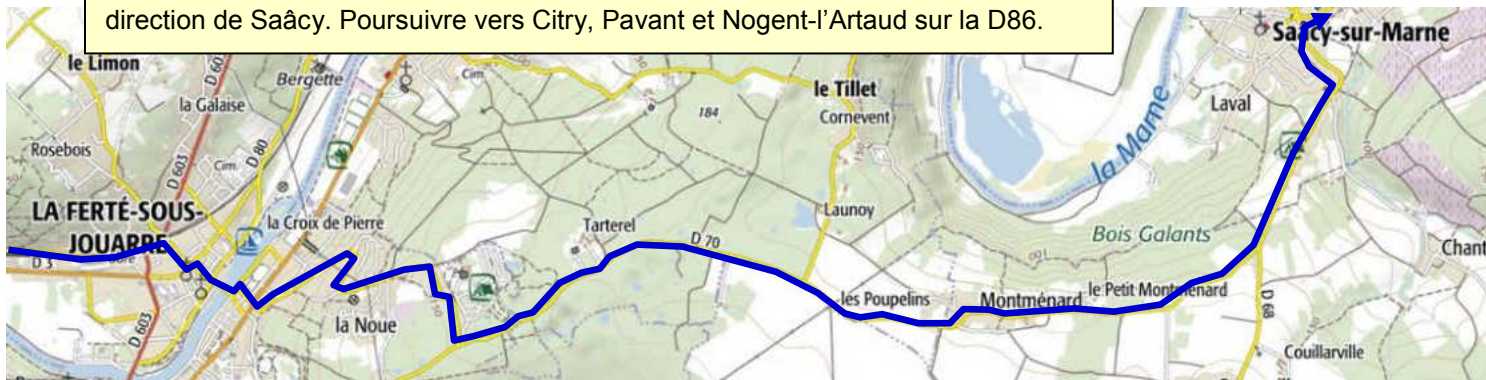


Extraits du Géoportail®- IGN 2019



La Ferté sous Jouarre >>> Nogent-l'Artaud (21 km)

Quitter La Ferté en montant vers « Les Bondons » pour rejoindre la D70 en direction de Saâcy. Poursuivre vers Citry, Pavant et Nogent-l'Artaud sur la D86.



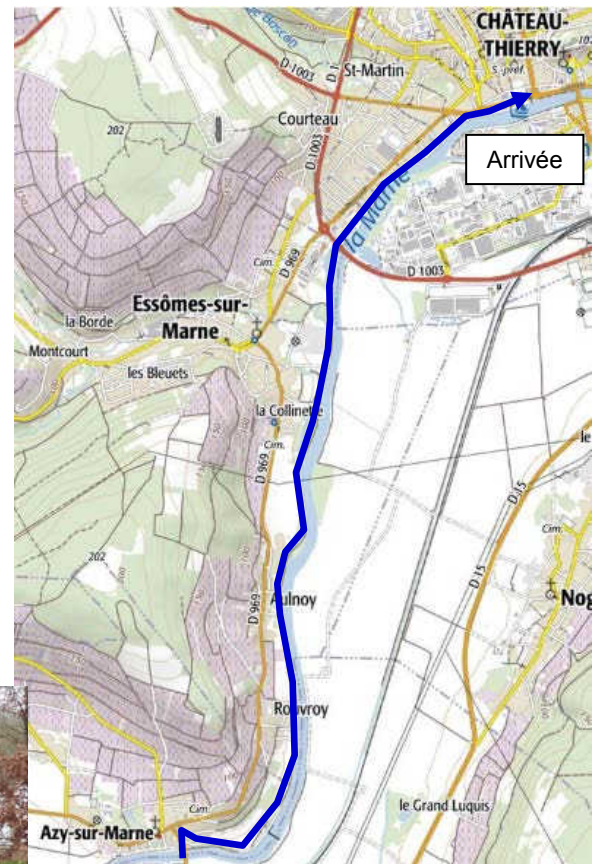
Extraits du Géoportail®- IGN 2019



Nogent-l'Artaud >>> Château-Thierry (12 km)

Continuer sur la D86 qui est vallonnée jusqu'à Chézy-sur-Marne et traverser la Marne à Azy-sur-Marne.

Tout de suite après le pont, prendre le chemin de halage qui est très irrégulier et peu roulant, passer à l'écluse N°6 et continuer jusqu'à Château-Thierry.



Extraits du Géoportail®- IGN 2019

Etape 2-4

Etape 3 : Château-Thierry >>> Epernay

55 km



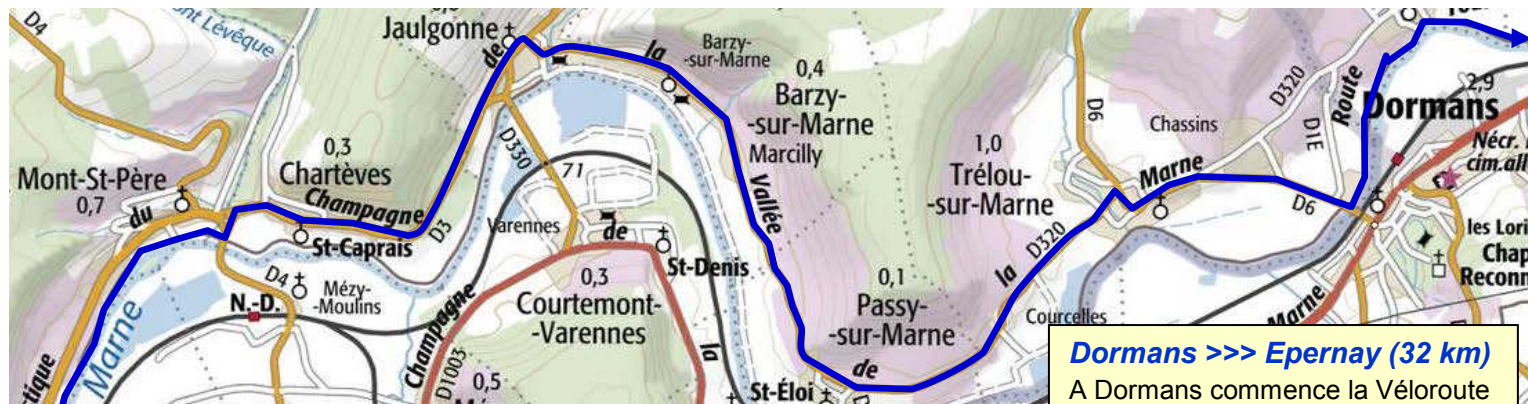
Château-Thierry >>> Dormans (23 km)

Continuer sur la rive droite en suivant au plus près la Marne jusqu'à l'écluse N°5 de Fossoy Mt St Père.

Après le pont suivant repiquer à gauche afin de rejoindre la D3 en direction de Jaulgonne. A la sortie du village prendre la D320 en direction de Dormans.



Extraits du Géoportail®- IGN 2019



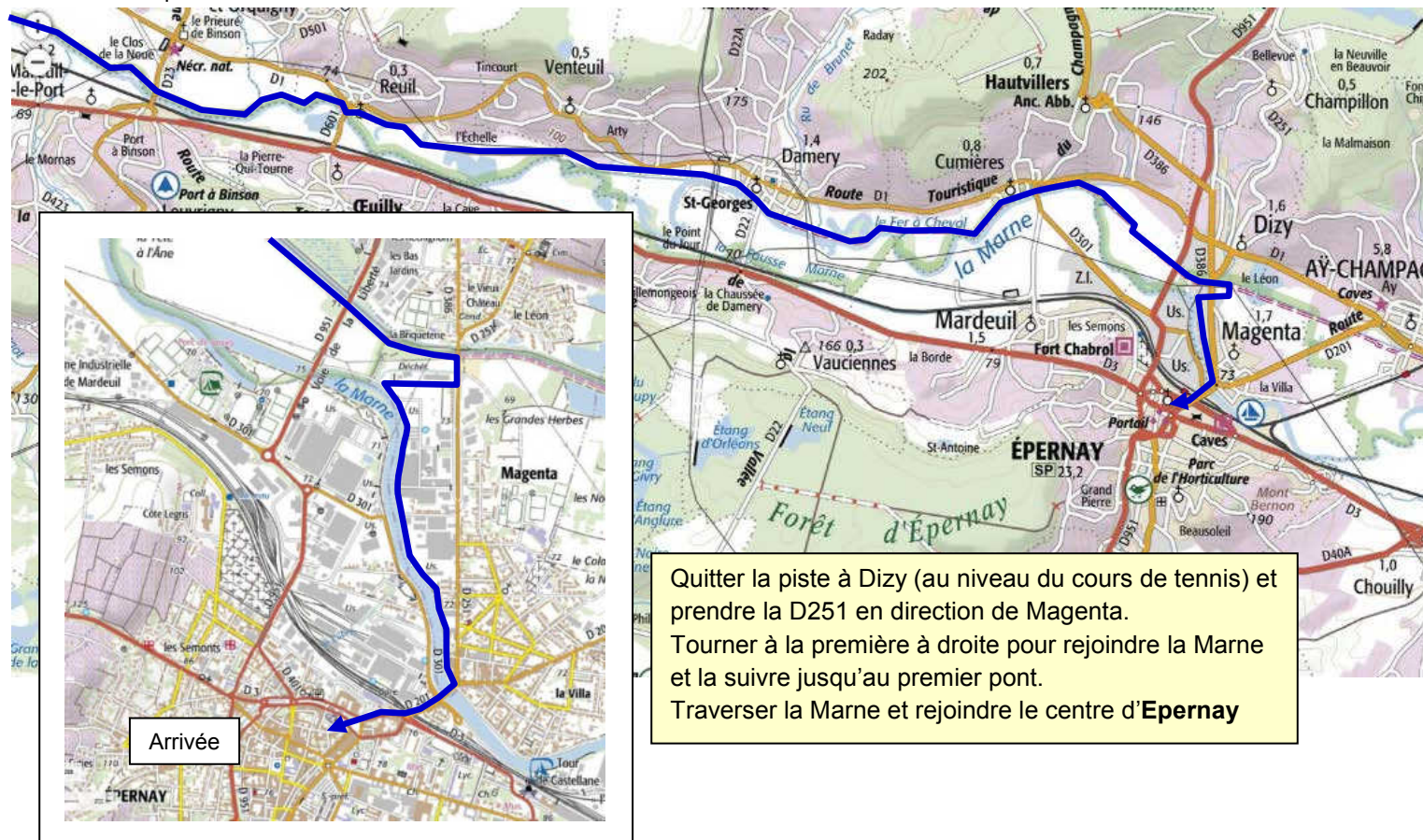
Dormans >>> Epernay (32 km)
A Dormans commence la Véloroute 52-Vallée de la Marne. Toujours sur la rive droite.
Mais, ce n'est véritablement une voie verte qu'à partir de Damery



Extraits du Géoportail®- IGN 2019



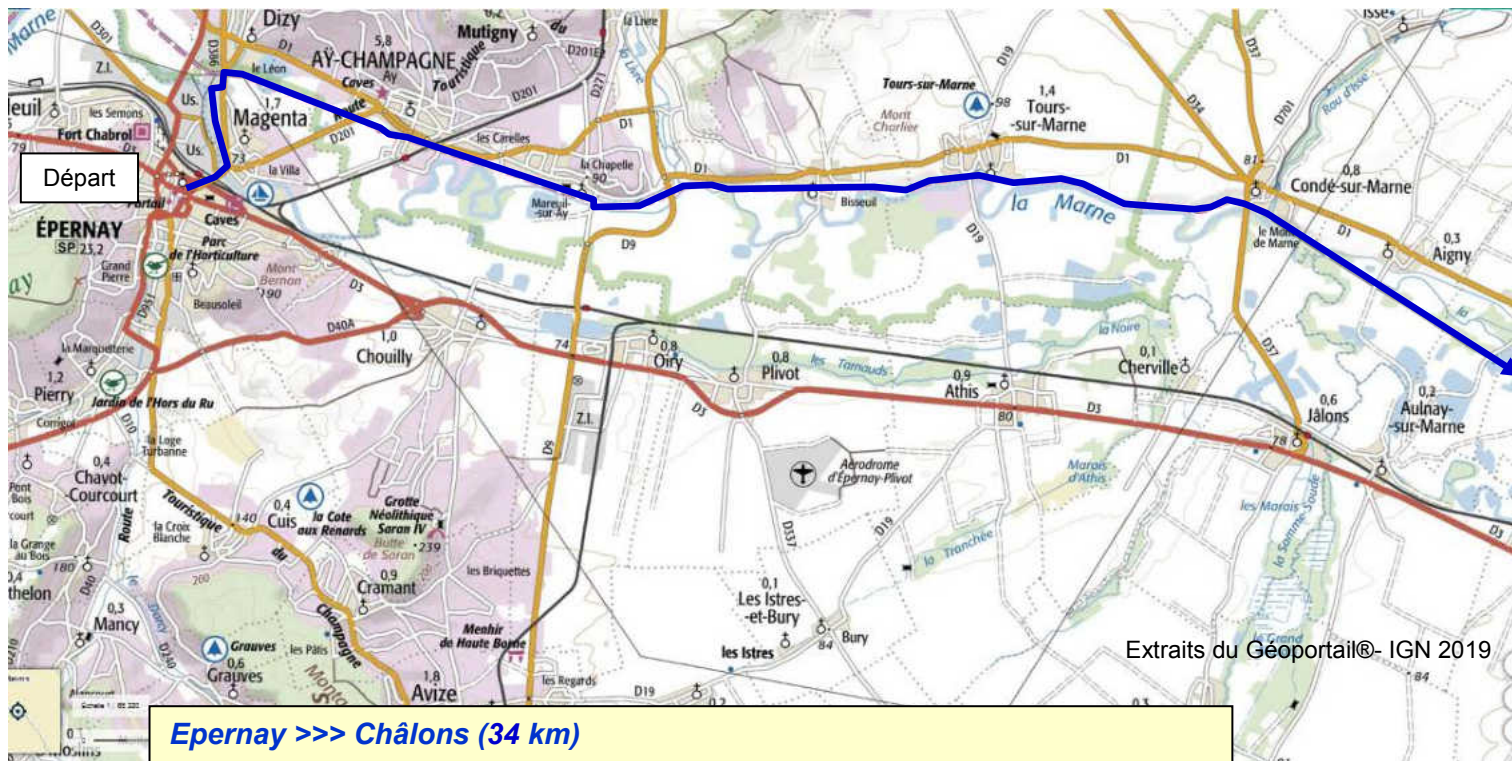
Extraits du Géoportail®- IGN 2019



Etape 3-3



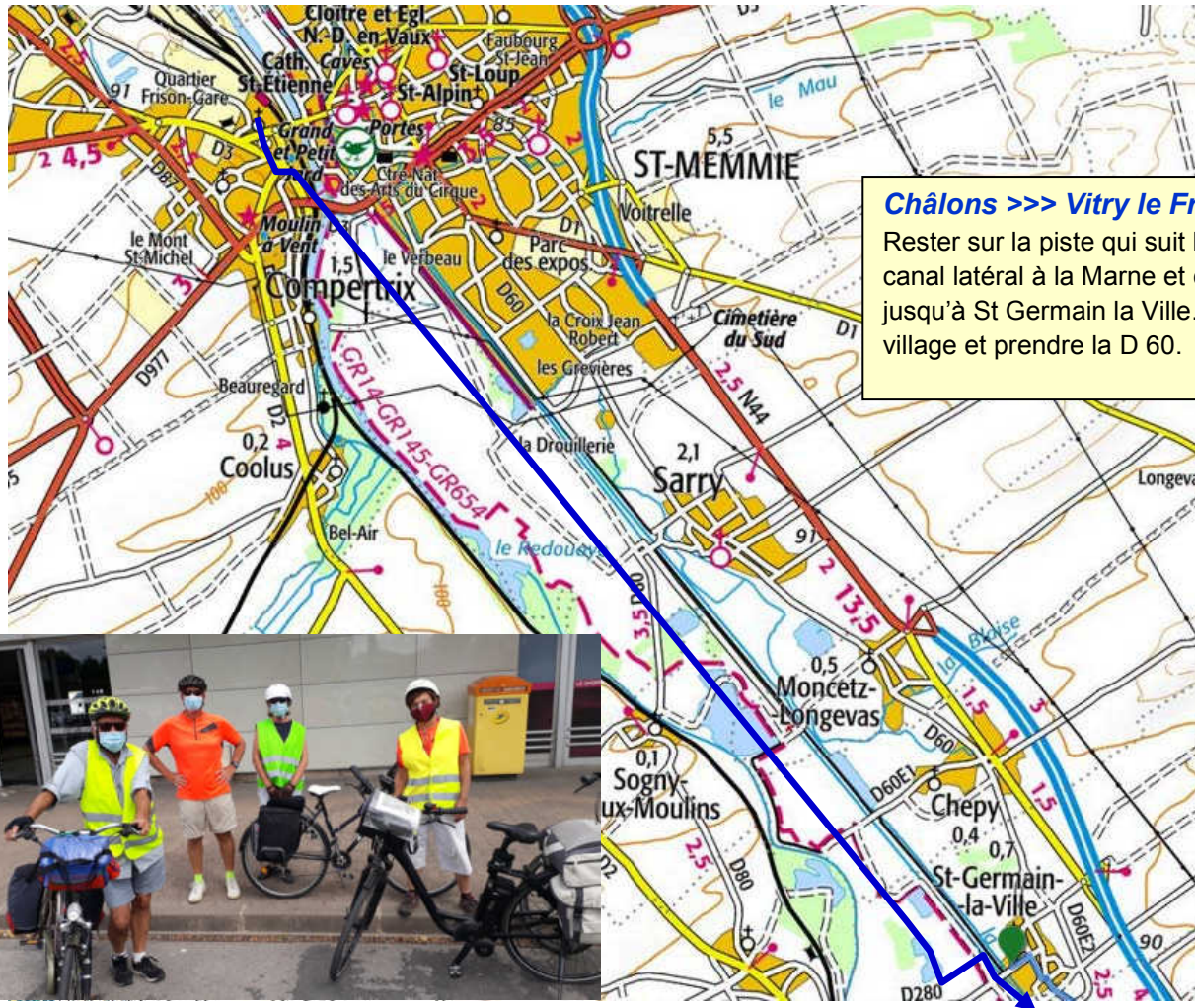
Etape 4 : Epernay >>> Vitry le François 66 km



Extraits du Geoportail©- IGN 2019

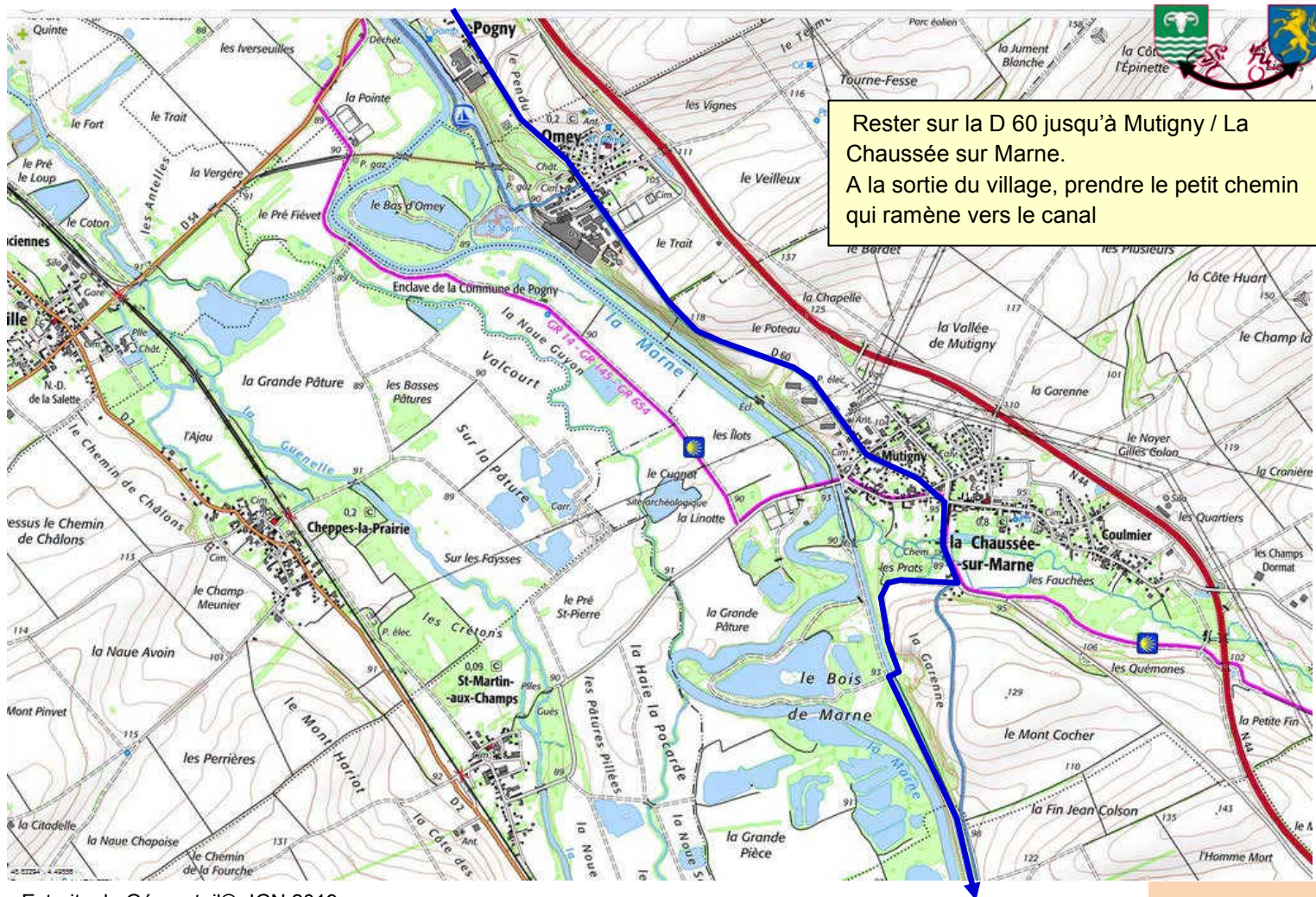
Epernay >>> Châlons (34 km)

Rejoindre les bords de Marne et reprendre la piste où on l'avait laissée. Passer à Ay-Champagne et continuer sur la piste jusqu'à sa fin (provisoire ?) à Condé sur Marne. Le chemin continue le long du canal latéral de la Marne. Tronçon monotone.

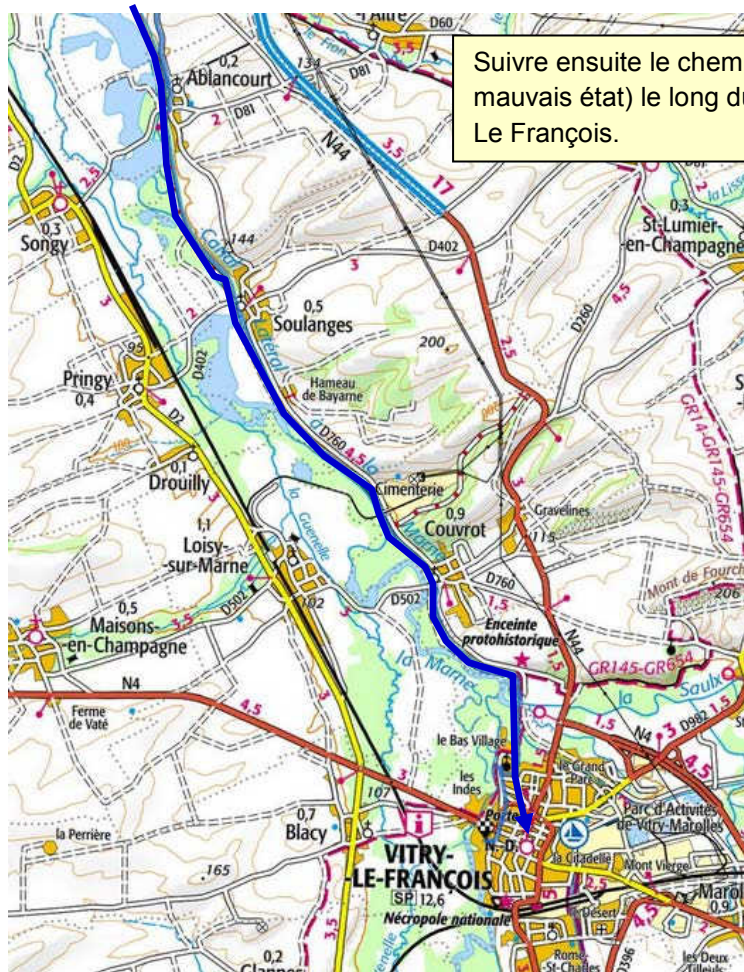


Châlons >>> Vitry le François (32 km)
 Rester sur la piste qui suit la rive sud du canal latéral à la Marne et continuer ainsi jusqu'à St Germain la Ville. Entrer dans le village et prendre la D 60.

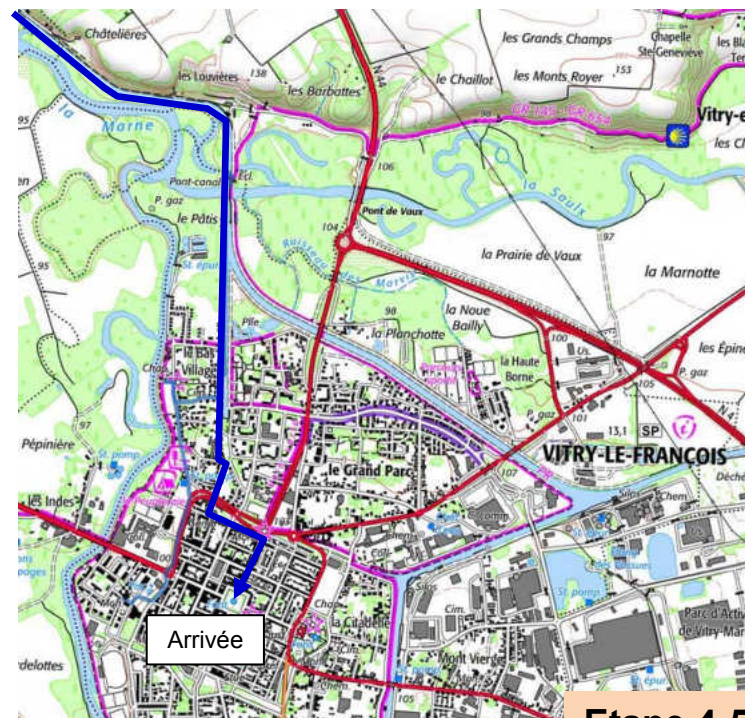




Rester sur la D 60 jusqu'à Mutigny / La Chaussée sur Marne.
A la sortie du village, prendre le petit chemin qui ramène vers le canal



Suivre ensuite le chemin (parfois en très mauvais état) le long du canal, jusqu'à Vitry Le François.

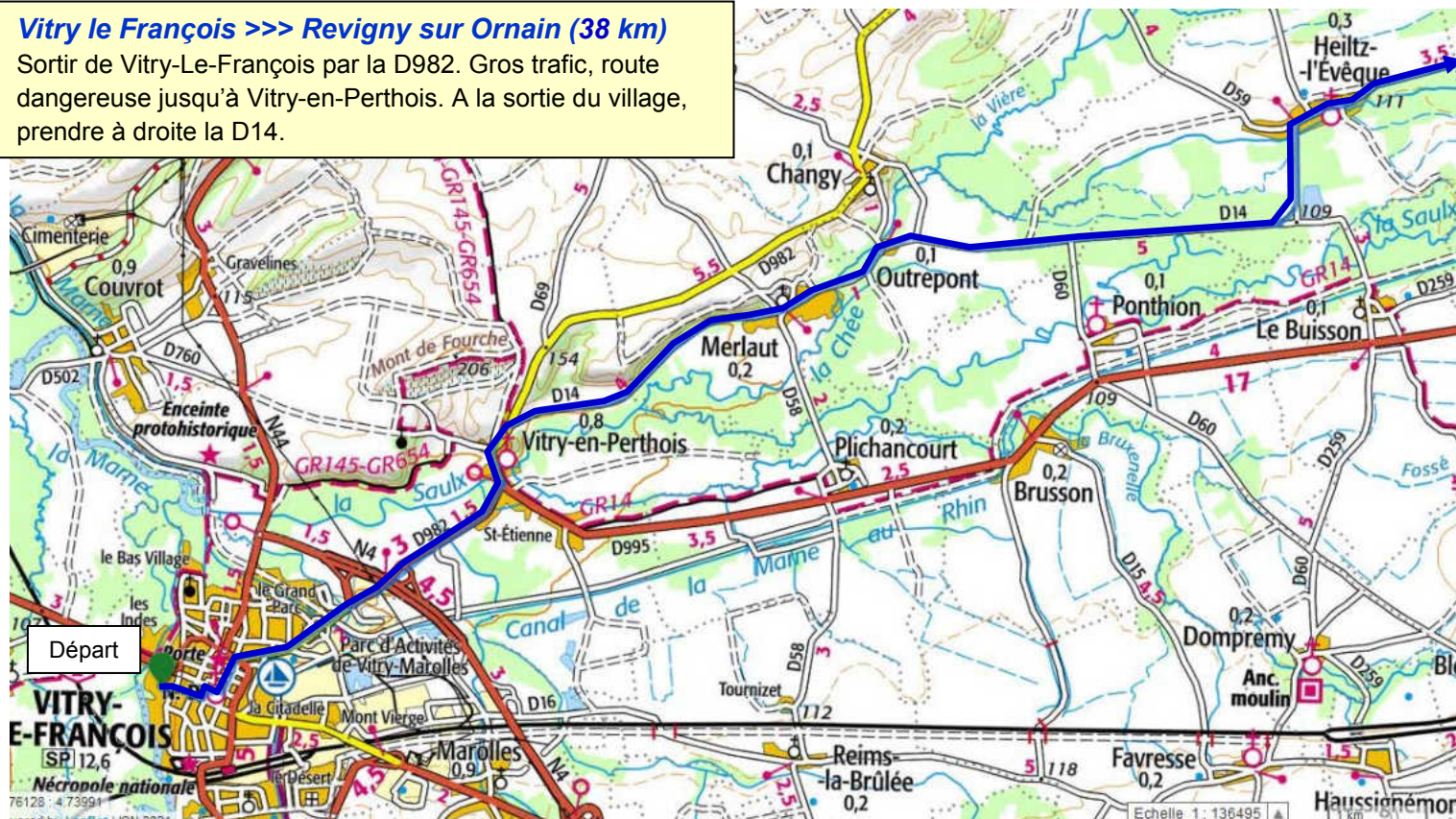


Etape 5 : Vitry le François >>> Bar le Duc 55 km



Vitry le François >>> Revigny sur Orain (38 km)

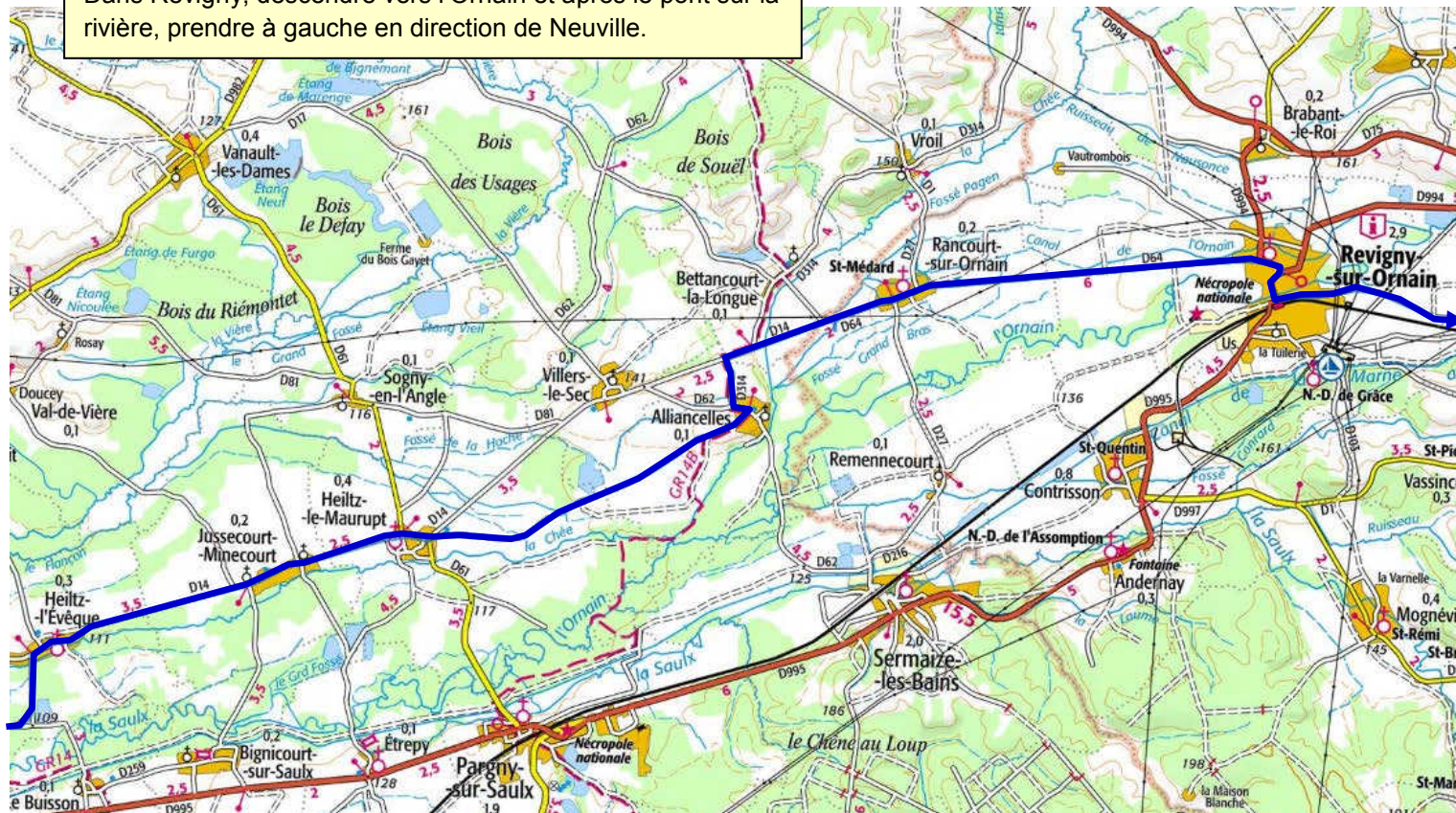
Sortir de Vitry-Le-François par la D982. Gros trafic, route dangereuse jusqu'à Vitry-en-Perthois. A la sortie du village, prendre à droite la D14.





Avant St Médard, quitter la D14 pour la D64. Suivre celle-ci jusqu'à Revigny sur Orvain.

Dans Revigny, descendre vers l'Orvain et après le pont sur la rivière, prendre à gauche en direction de Neuville.

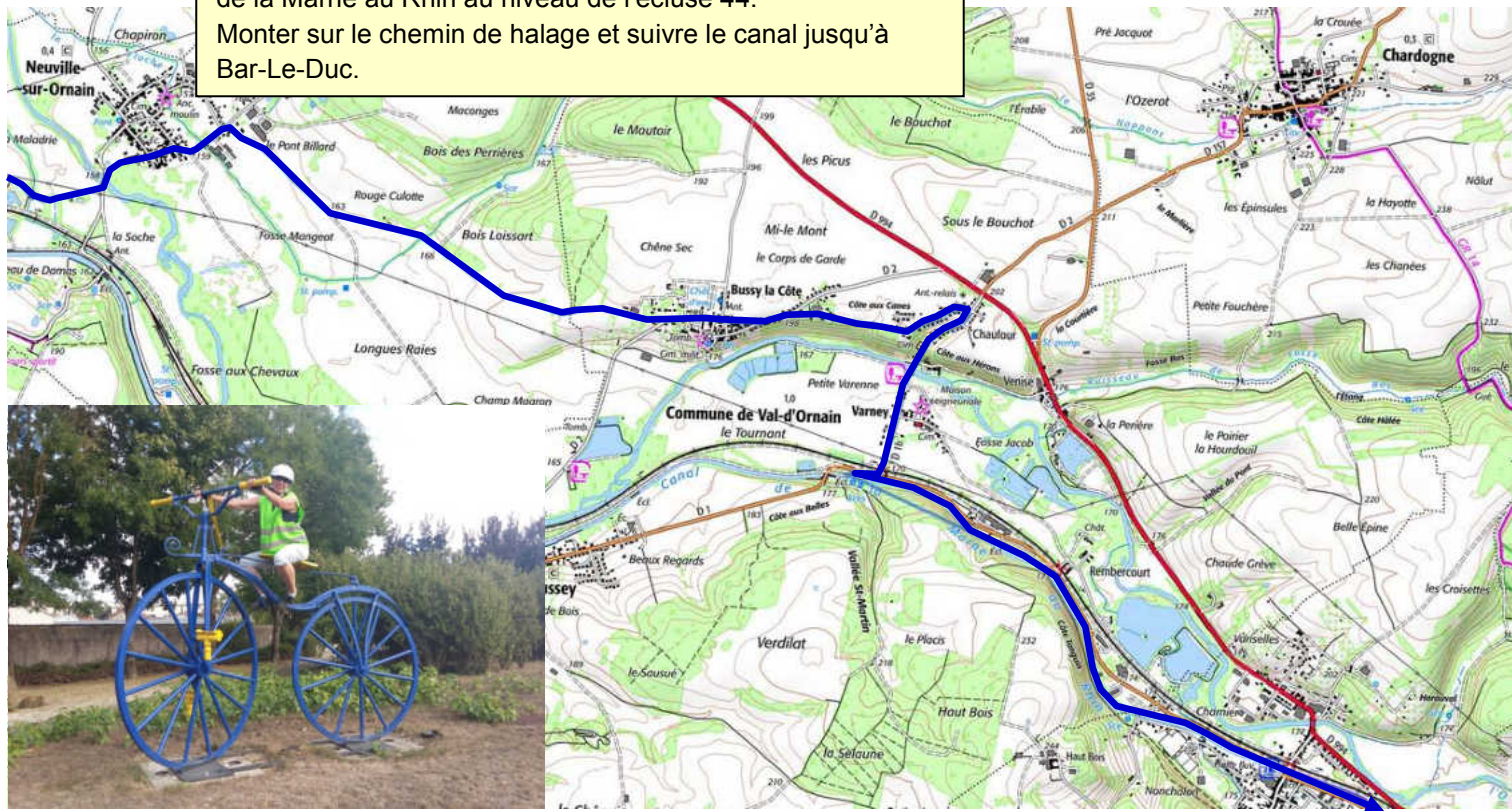


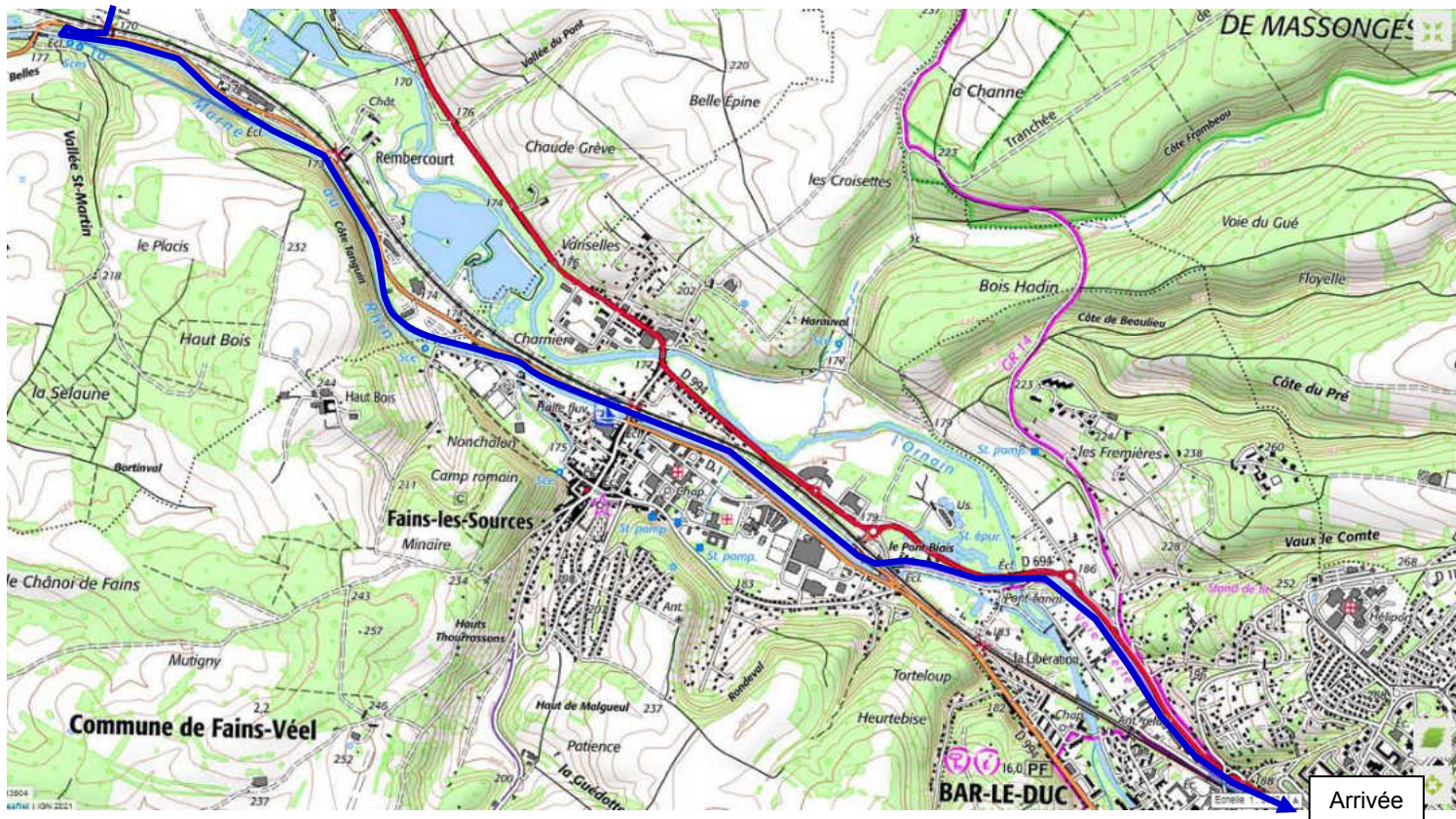


Revigny sur Ornain >>> Bar le Duc (17 km)

A la sortie de Neuville, prendre à droite en direction de Bussy la Côte, puis redescendre vers l'Ornain et rejoindre le canal de la Marne au Rhin au niveau de l'écluse 44.

Monter sur le chemin de halage et suivre le canal jusqu'à Bar-Le-Duc.





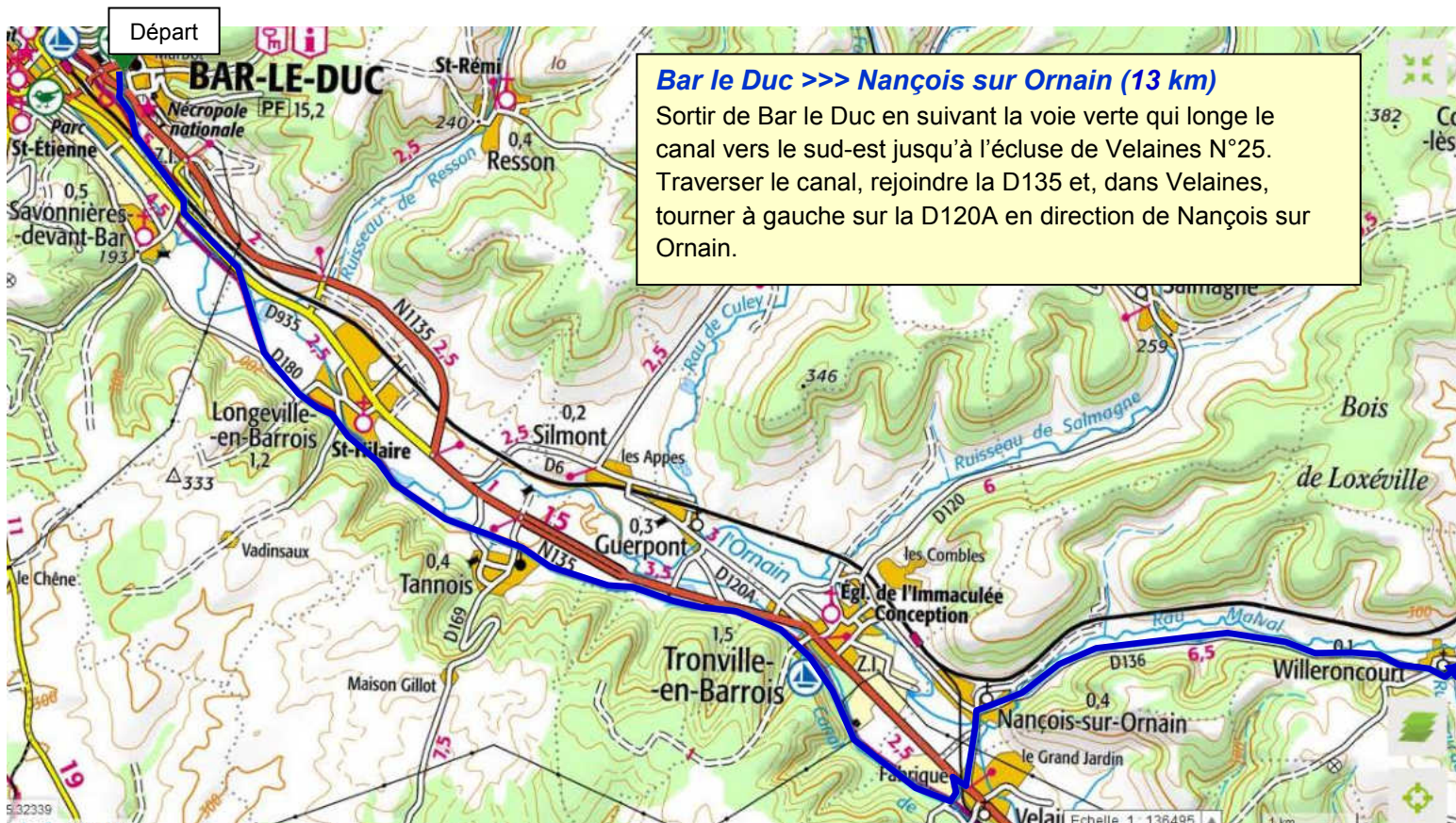
Extraits du Géoportail®- IGN 2019

Etape 5-4



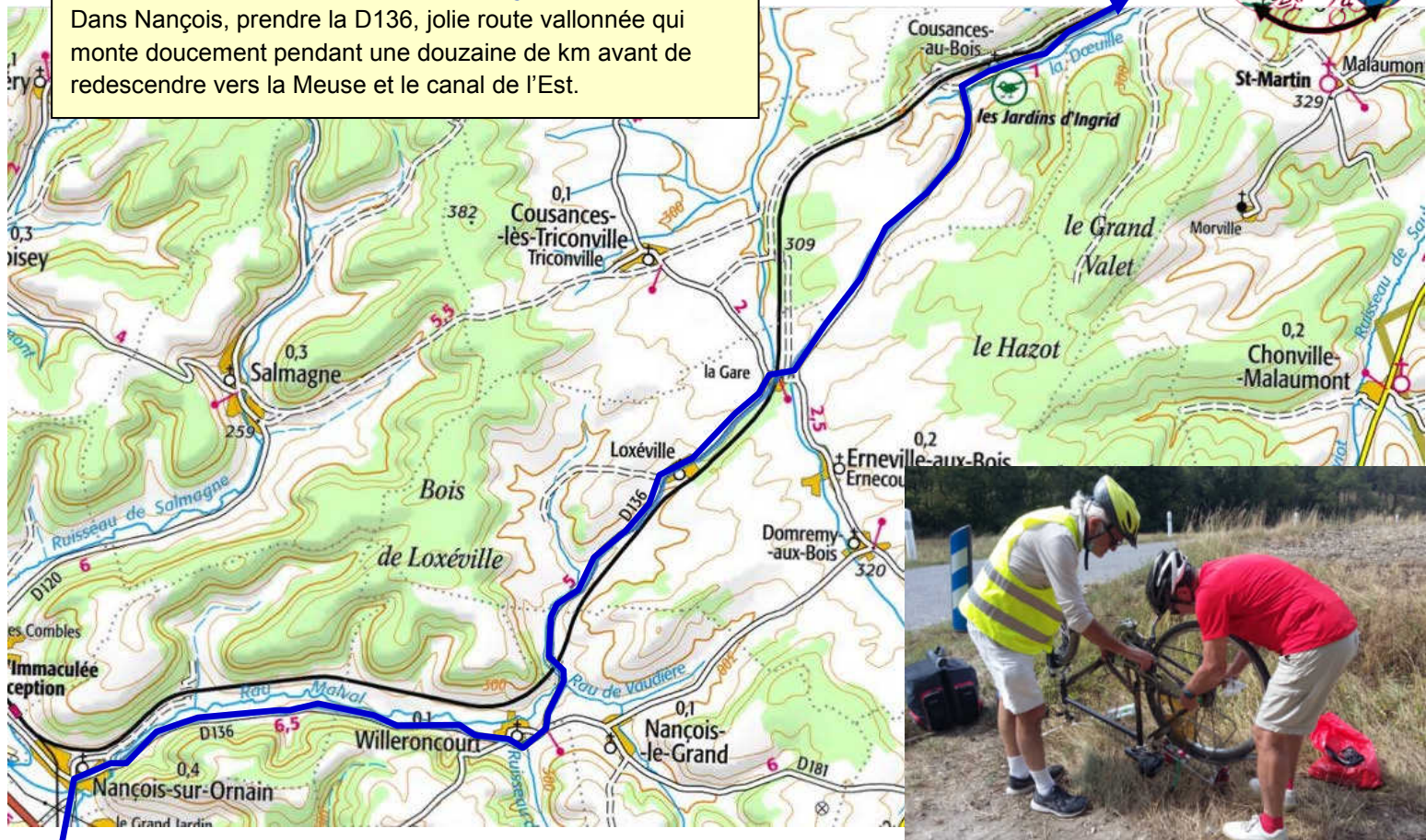
Etape 6 : Bar le Duc >>> Commercy

43 km



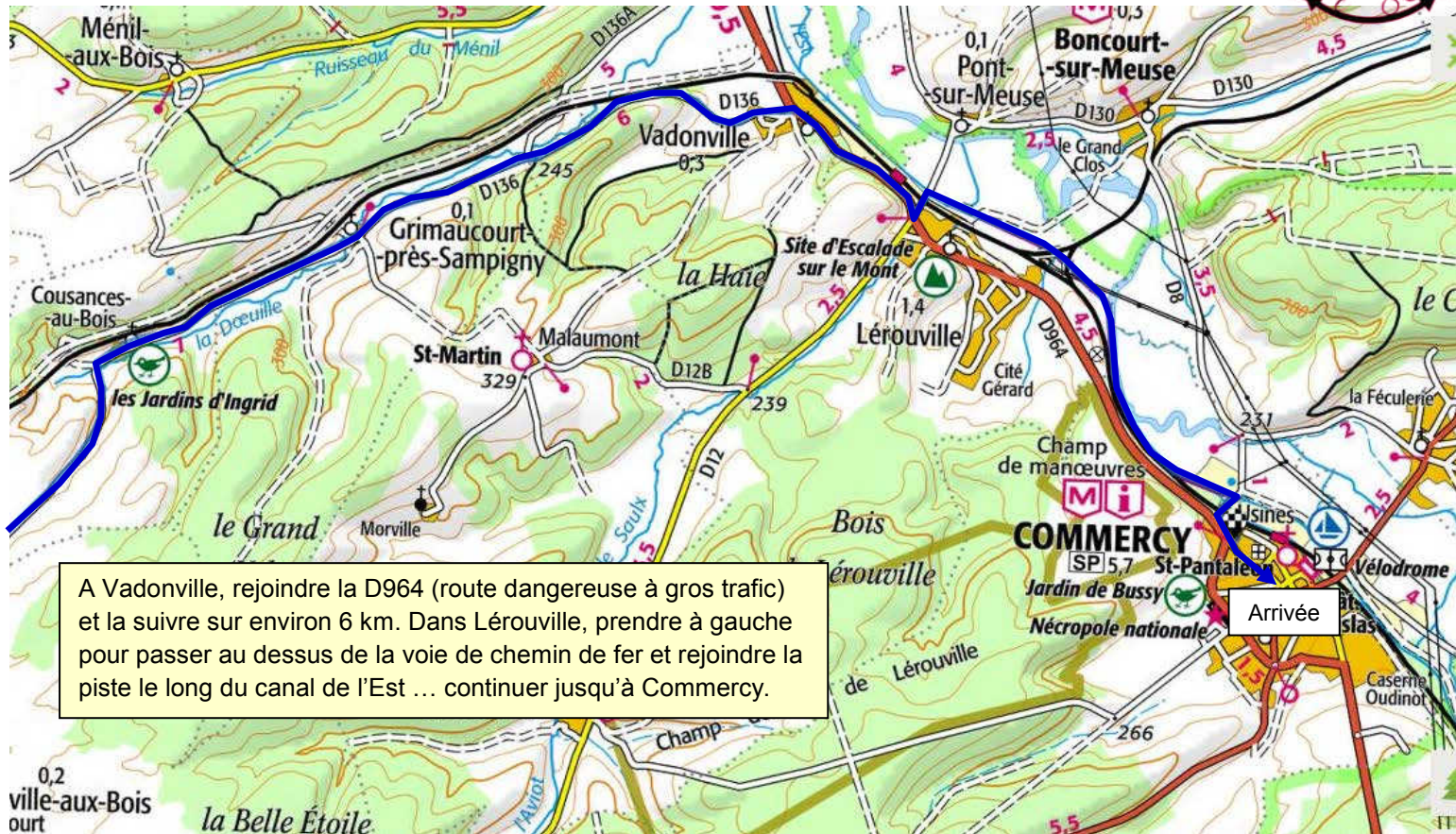
Nançois sur Ornain >>> Commercy (30 km)

Dans Nançois, prendre la D136, jolie route vallonnée qui monte doucement pendant une douzaine de km avant de redescendre vers la Meuse et le canal de l'Est.



Extraits du Géoportail®- IGN 2019

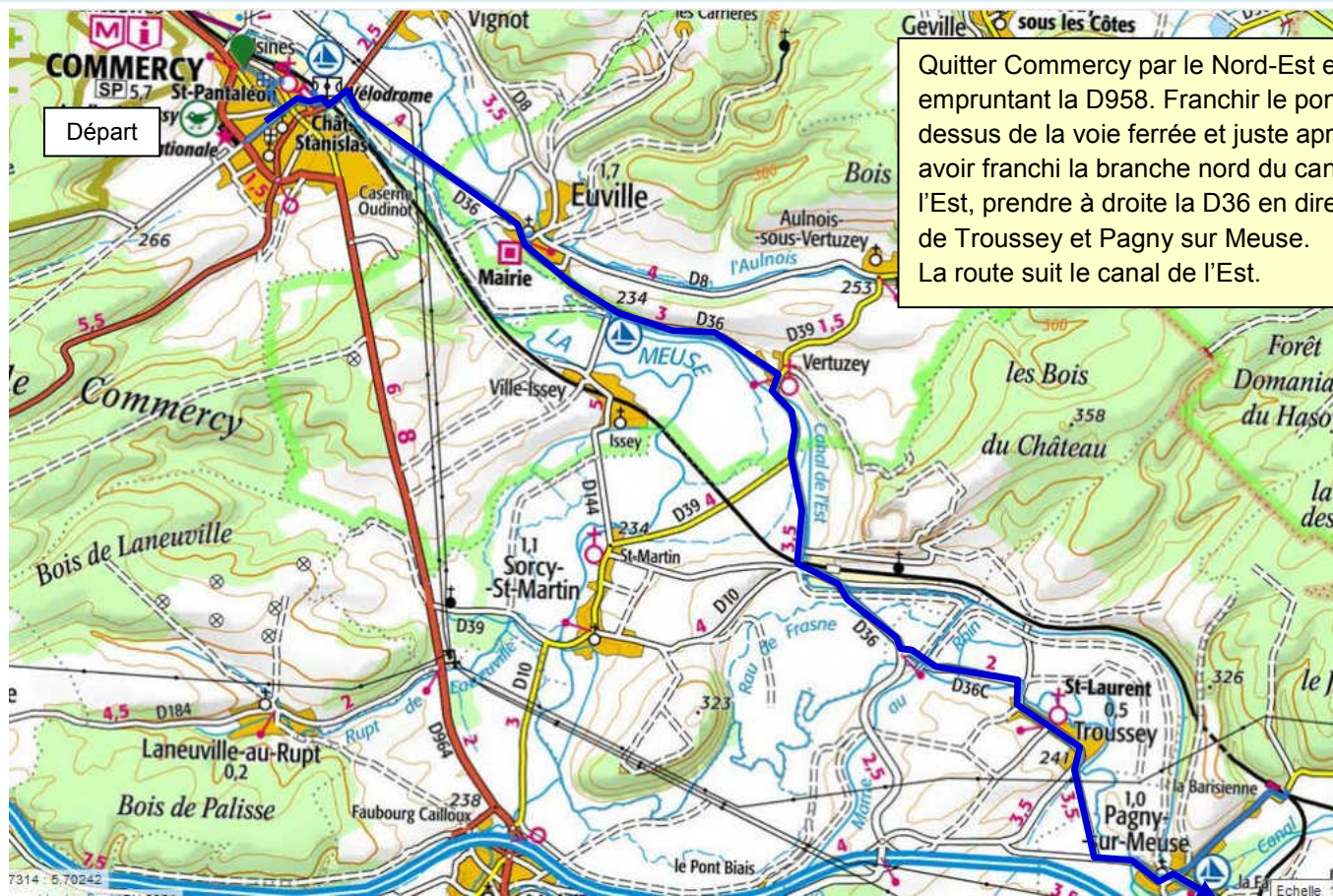




A Vadonville, rejoindre la D964 (route dangereuse à gros trafic) et la suivre sur environ 6 km. Dans Lérrouville, prendre à gauche pour passer au dessus de la voie de chemin de fer et rejoindre la piste le long du canal de l'Est ... continuer jusqu'à Commercy.

Etape 7 : Commercy >>> Toul

35 km

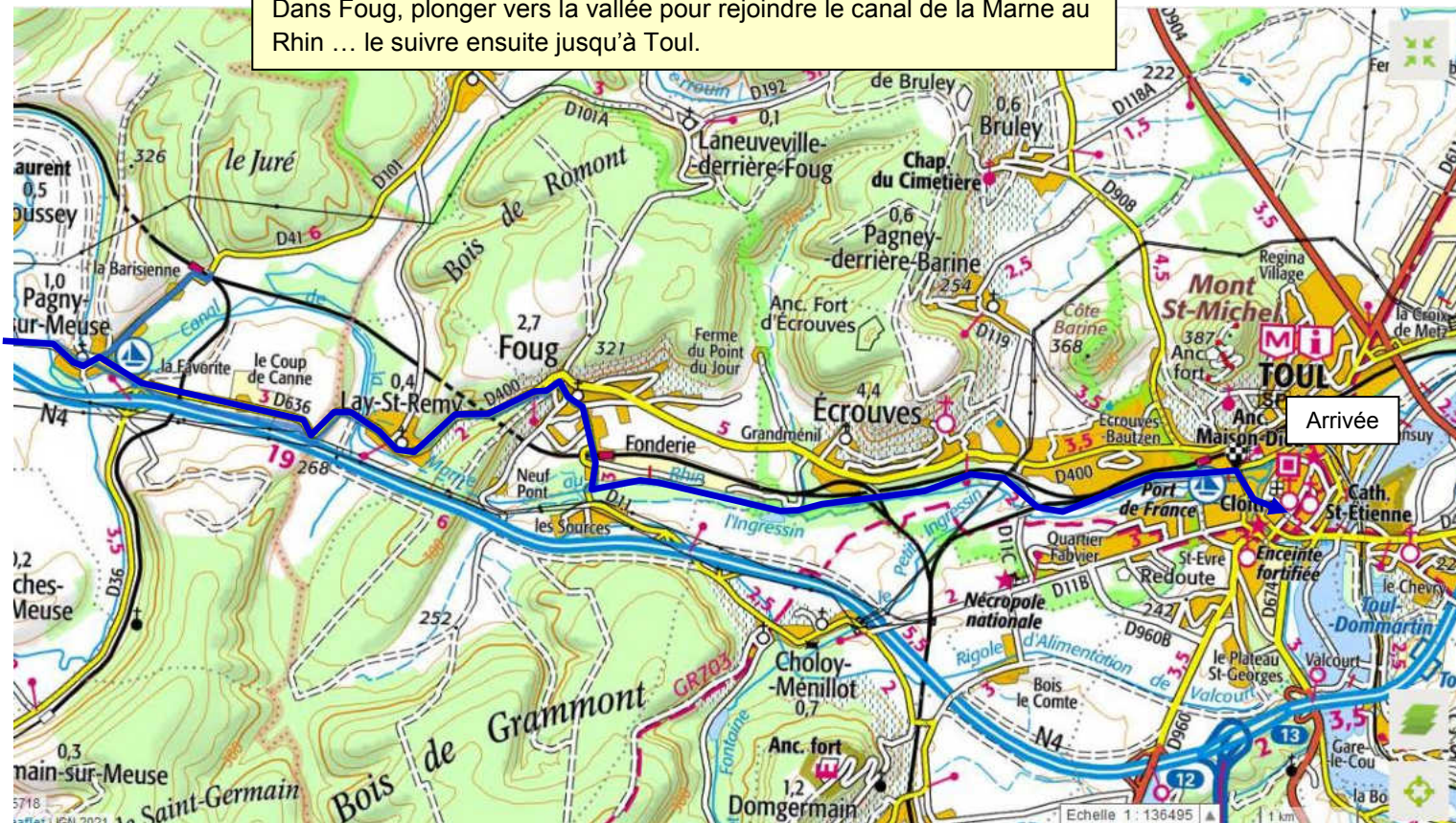


Quitter Commercy par le Nord-Est en empruntant la D958. Franchir le pont au dessus de la voie ferrée et juste après avoir franchi la branche nord du canal de l'Est, prendre à droite la D36 en direction de Troussey et Pagny sur Meuse. La route suit le canal de l'Est.



A Pagny sur Meuse, prendre la D636 en direction de Lay St Rémy, puis la D400 vers Foug.

Dans Foug, plonger vers la vallée pour rejoindre le canal de la Marne au Rhin ... le suivre ensuite jusqu'à Toul.

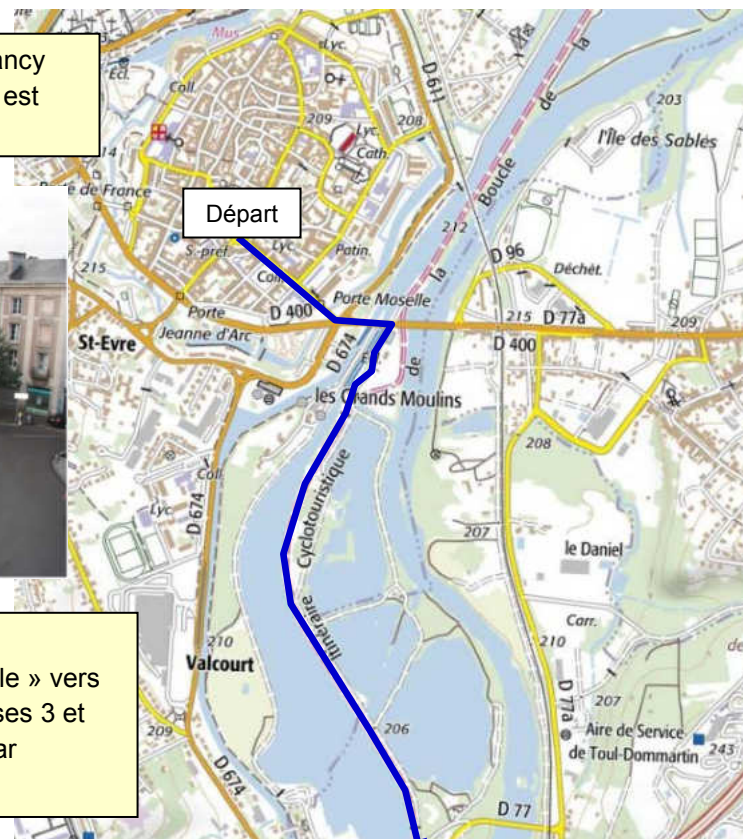


Etape 8 : Toul >>> Nancy

49 km



La Véloroute « Boucle de la Moselle » permet de rejoindre Nancy soit par le nord, soit par le sud. C'est l'itinéraire par le sud qui est décrit ci-après ... mais le chemin nord est bien aussi.



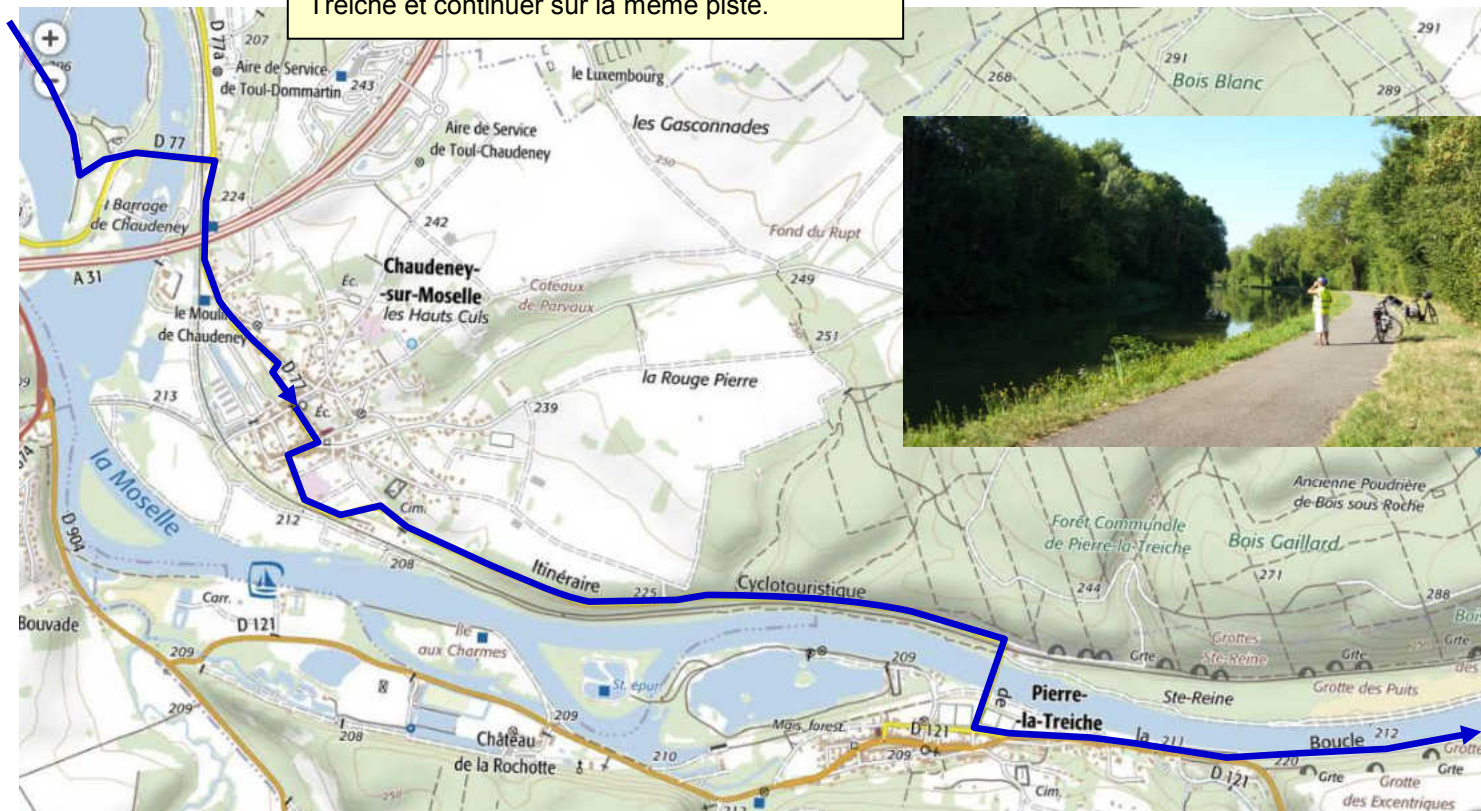
Toul >>> Neuves Maisons – Pont St Vincent (23 km)

Quitter Toul en prenant la piste cyclable « Boucle de la Moselle » vers le sud au niveau du pont où la D400 franchit la Moselle (Ecluses 3 et 53). La piste circule entre plusieurs bras de la rivière et finit par rejoindre la rive nord.

Extraits du Géoportail®- IGN 2019



Franchir la Moselle au niveau de Pierre la Treiche et continuer sur la même piste.



Extraits du Géoportail®- IGN 2019

Etape 8-2



1 km avant Sexey-aux-Forges, la piste quitte le rivage et emprunte la D92 sur quelques centaines de mètres. Dans Sexey aux Forges ne pas tourner à droite dans le virage et prendre tout droit la rue de la Moselle pour rejoindre la piste sur le rivage. Longer la rivière jusqu'à Pont St Vincent.



Extraits du Géoportail©- IGN 2019



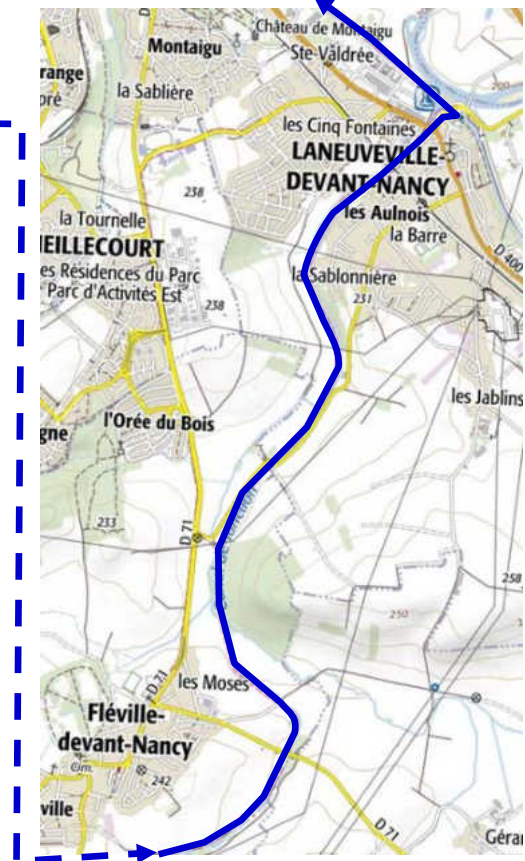
Neuves Maisons – Pont St Vincent >>> Nancy (26 km)

A Pont St Vincent, quitter la piste « Boucle de la Moselle » et lui préférer la piste qui passe rive sud sur le pont et serpente en hauteur avant de rejoindre Méréville.



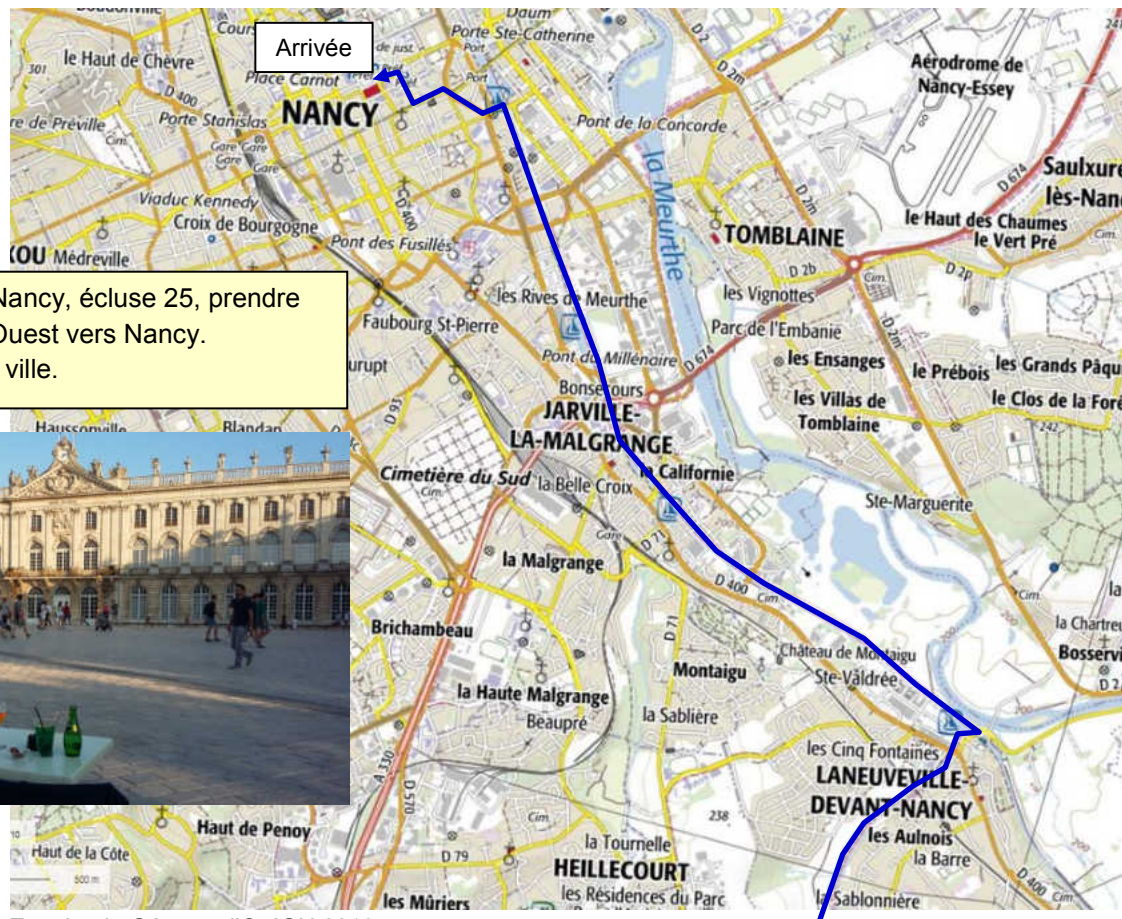
Extraits du Géoportail©- IGN 2019

A Méréville, redescendre sur la rivière et reprendre la « Boucle de la Moselle » en direction de Nancy.
La piste est agréable et suit le canal de jonction et ses nombreuses écluses jusqu'à La Neuveville devant Nancy

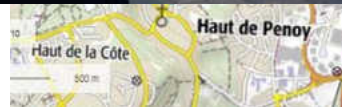
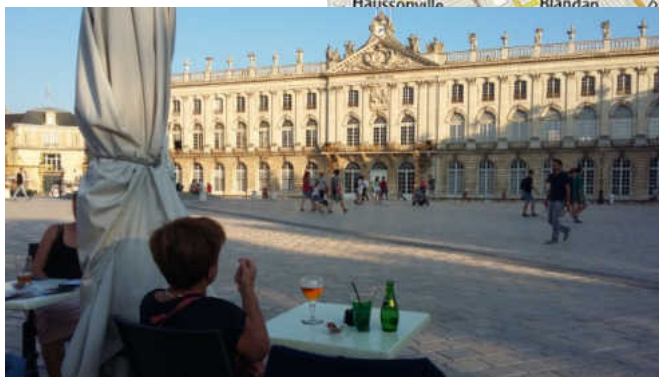


Extraits du Géoportail©- IGN 2019

Etape 8-5



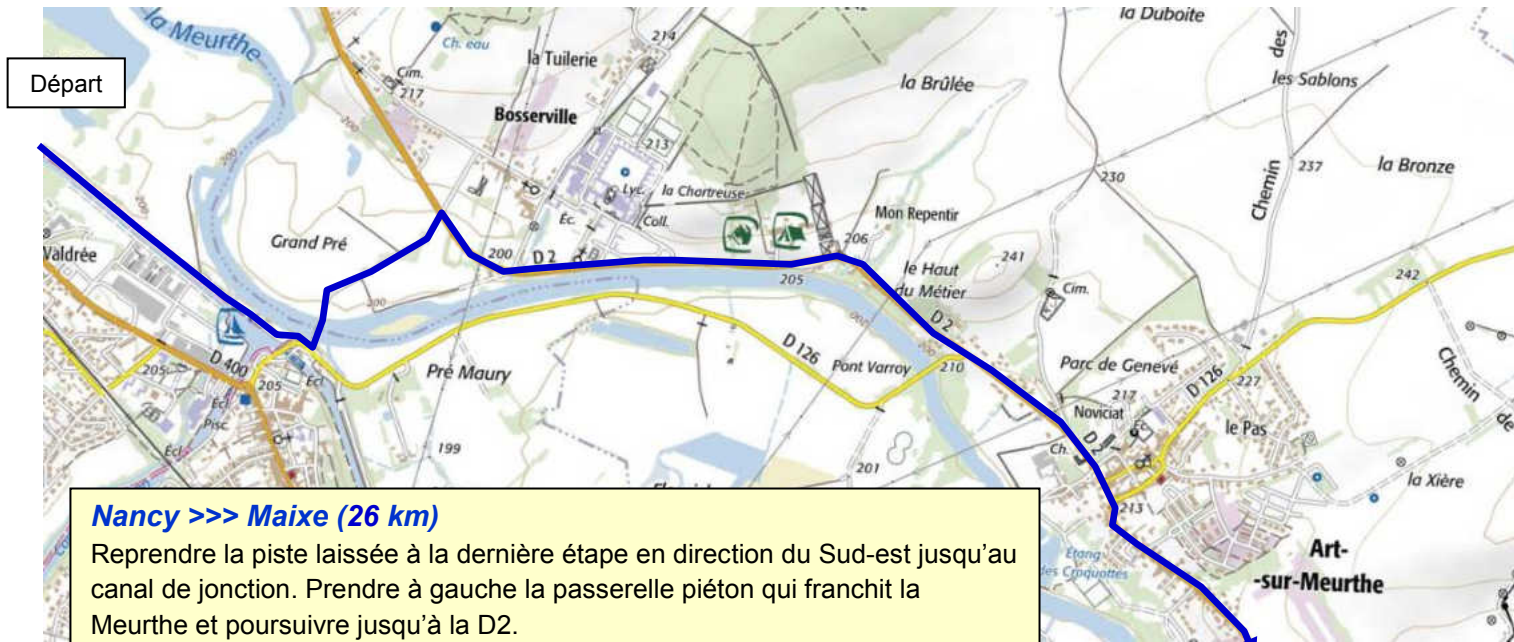
A La Neuveville devant Nancy, écluse 25, prendre la piste qui repart Nord-Ouest vers Nancy. Rejoindre le centre de la ville.



Extraits du Géoportail®- IGN 2019

Etape 9 : Nancy >>> Moussey

56 km



Départ

Nancy >>> Maixe (26 km)

Reprenre la piste laissée à la dernière étape en direction du Sud-est jusqu'au canal de jonction. Prendre à gauche la passerelle piéton qui franchit la Meurthe et poursuivre jusqu'à la D2.

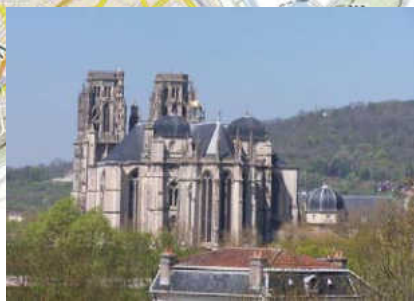
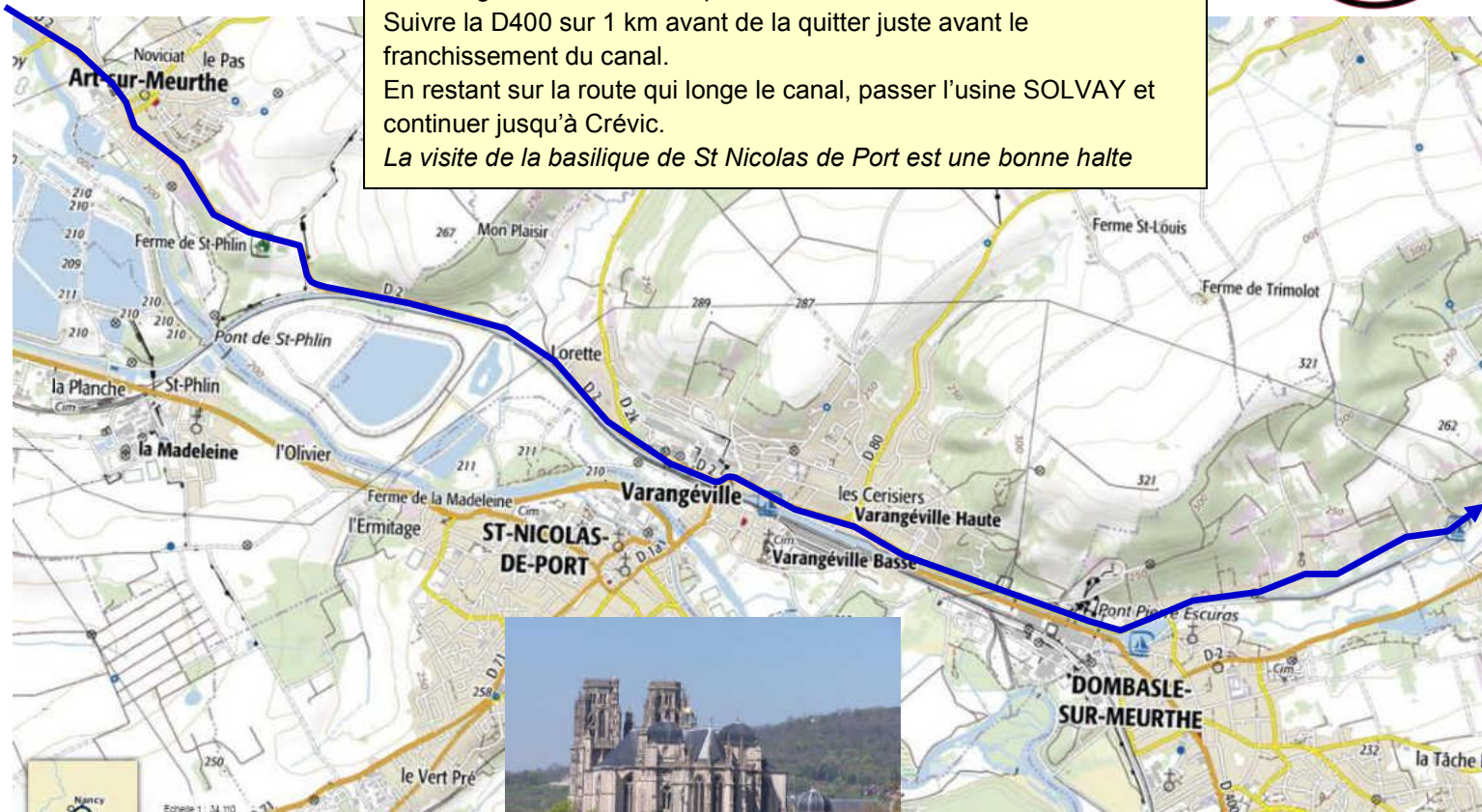
Toujours sur la D2, passer Art / Meurthe et continuer jusqu'à Varangéville en longeant le canal de la Marne au Rhin.

La route peu équipée de pistes cyclables est dangereuse pour les cyclistes.

Extraits du Géoportail®- IGN 2019



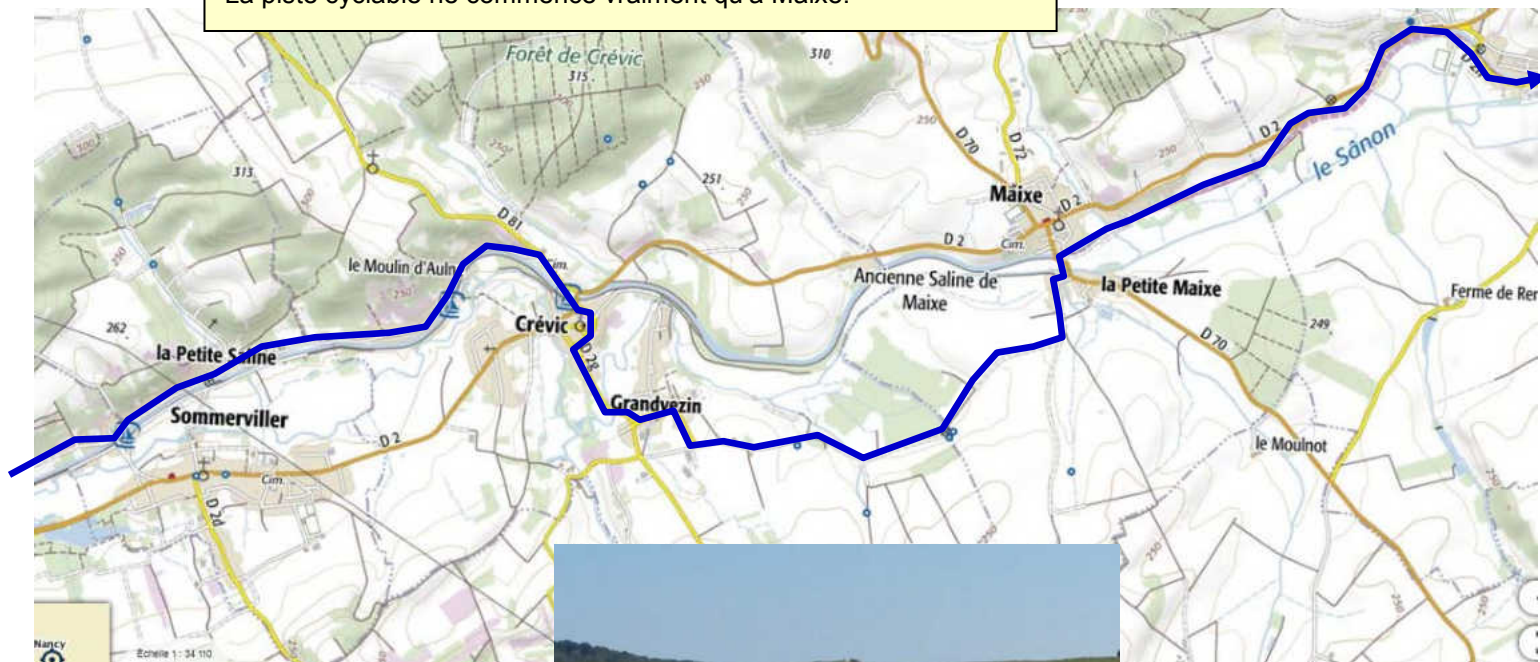
A Varangéville, la D2 laisse place à la D400.
Suivre la D400 sur 1 km avant de la quitter juste avant le franchissement du canal.
En restant sur la route qui longe le canal, passer l'usine SOLVAY et continuer jusqu'à Crévic.
La visite de la basilique de St Nicolas de Port est une bonne halte



Extraits du Géoportail®- IGN 2019



Traverser le canal à Crévic. Une variante intéressante consiste à rejoindre Maïxe par un chemin qui serpente à travers champs. La piste cyclable ne commence vraiment qu'à Maïxe.



Extraits du Géoportail®- IGN 2019



Etape 9-3



Extraits du Géoportail®- IGN 2019

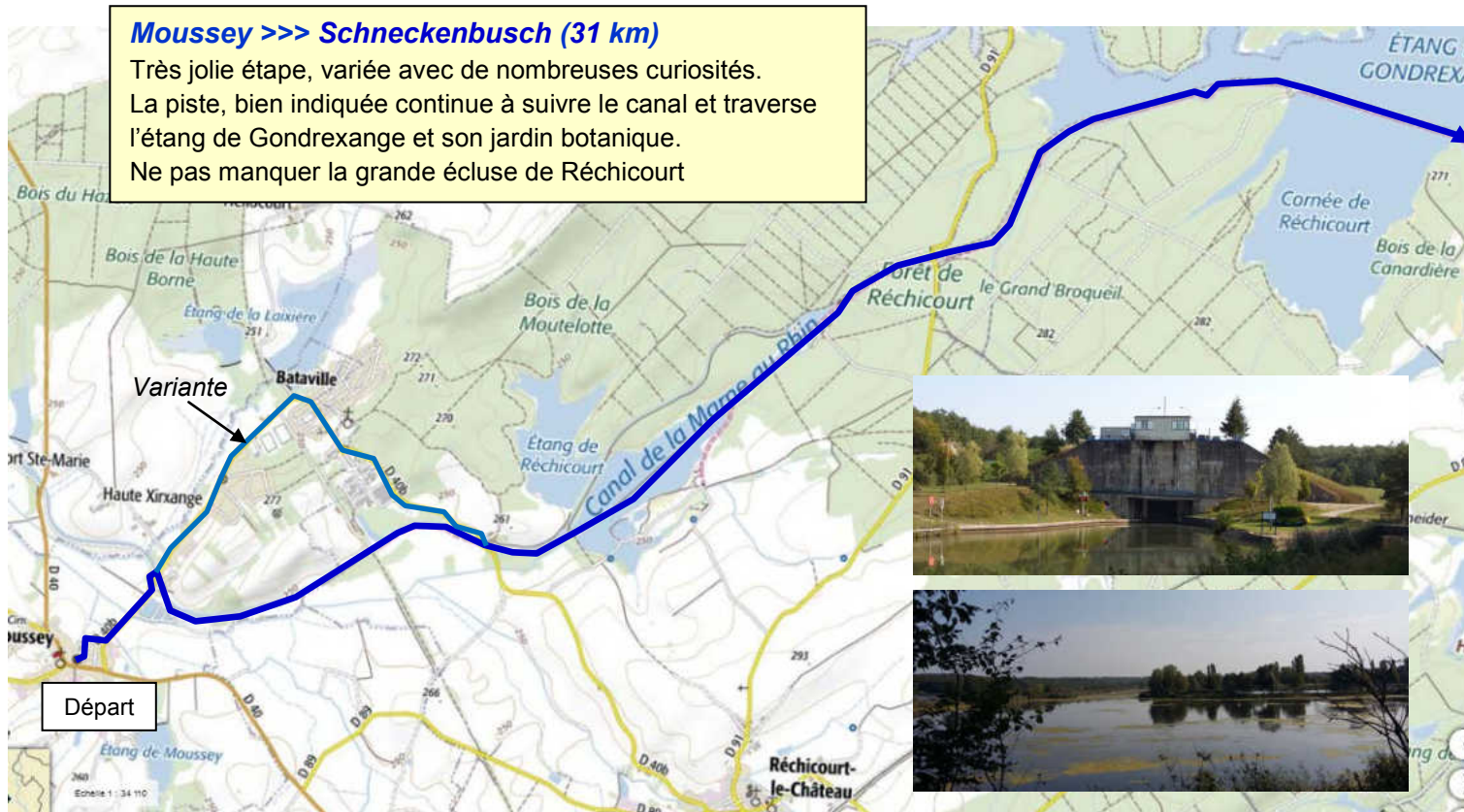




Etape 10 : Moussey >>> Saverne 58 km

Moussey >>> Schneckenbusch (31 km)

Très jolie étape, variée avec de nombreuses curiosités.
La piste, bien indiquée continue à suivre le canal et traverse l'étang de Gondrexange et son jardin botanique.
Ne pas manquer la grande écluse de Réchicourt



Extraits du Géoportail©- IGN 2019



Laisser à gauche la piste qui suit vers le nord le canal des Houillères de la Sarre, et continuer le long du canal jusqu'au village de Hertzling, où la piste, bien fléchée, quitte pour quelque temps le canal.

Prendre la D89 jusqu'à Héming et à la sortie du village, prendre la direction de Xouaxange.



Extraits du Géoportail@- IGN 2019



Ne pas monter vers Xouaxange et prendre la route D104d vers Bébing.

A l'entrée du village, prendre le chemin qui traverse à gué le « ruisseau de Bébing » et rejoindre le chemin de la Forge. Suivre ce chemin vers l'est jusqu'à l'ancien Moulin de Sarrixin et rejoindre alors une piste cyclable qui vient du nord.

Au bout de 1,3 km, on retrouve le canal de la Marne au Rhin qui, par un pont-canal, franchit la D42. Suivre le canal jusqu'à Schneckbusch.



Extraits du Géoportail® - IGN 2019



Schneckenbusch >>> Saverne (27 km)

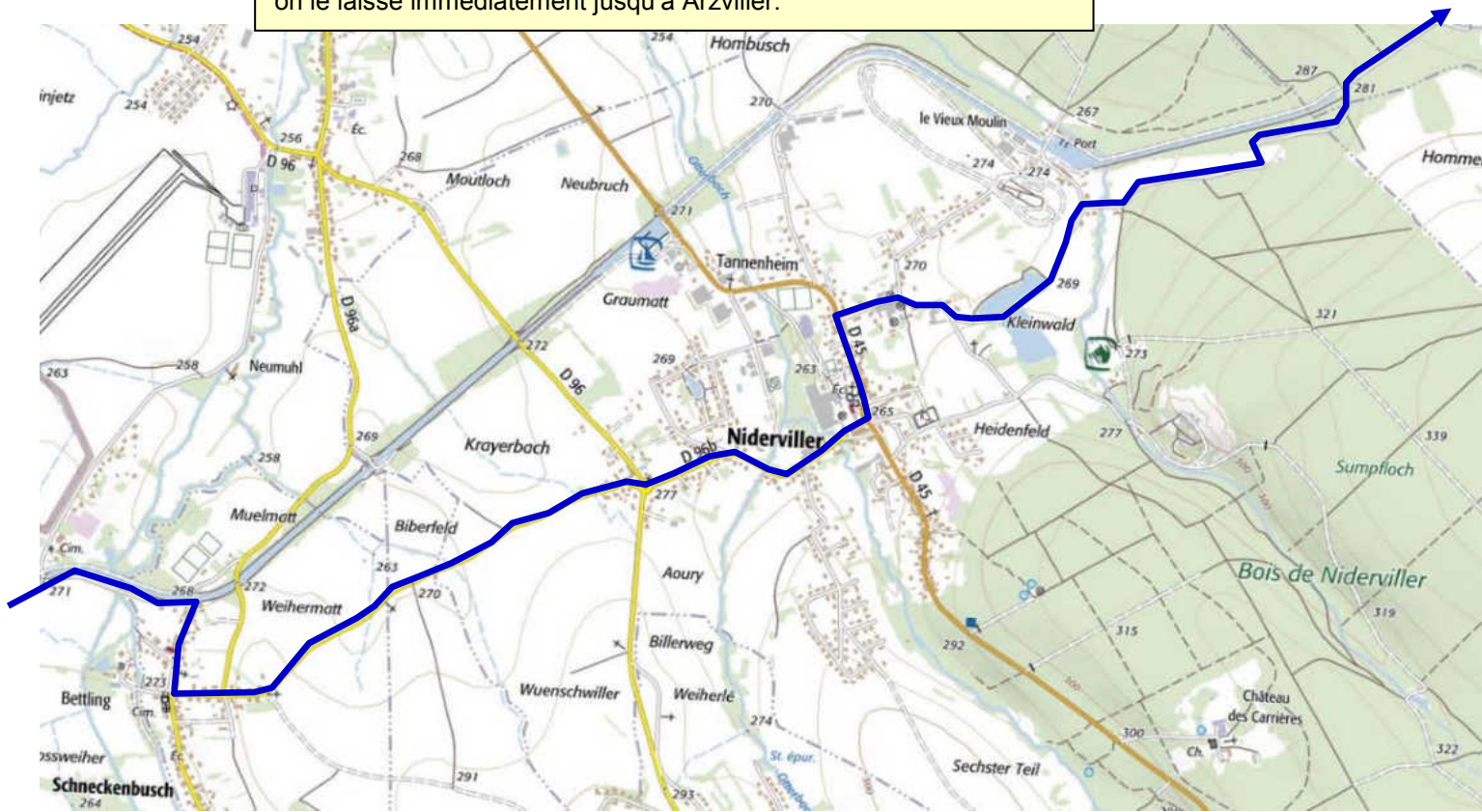
A partir de ce village, la piste quitte le canal pour une dizaine de kms à l'intérieur des terres.



Extraits du Géoportail®- IGN 2019



On aperçoit le canal au moment où il s'engouffre dans un tunnel et ...
on le laisse immédiatement jusqu'à Arzwiller.



Extraits du Géoportail@- IGN 2019



La piste chemine joliment à travers la campagne.
Attention, à un peu plus d'1 km de l'entrée du canal, elle quitte brutalement la route pour partir à droite à l'assaut de la colline.



Extraits du Géoportail®- IGN 2019

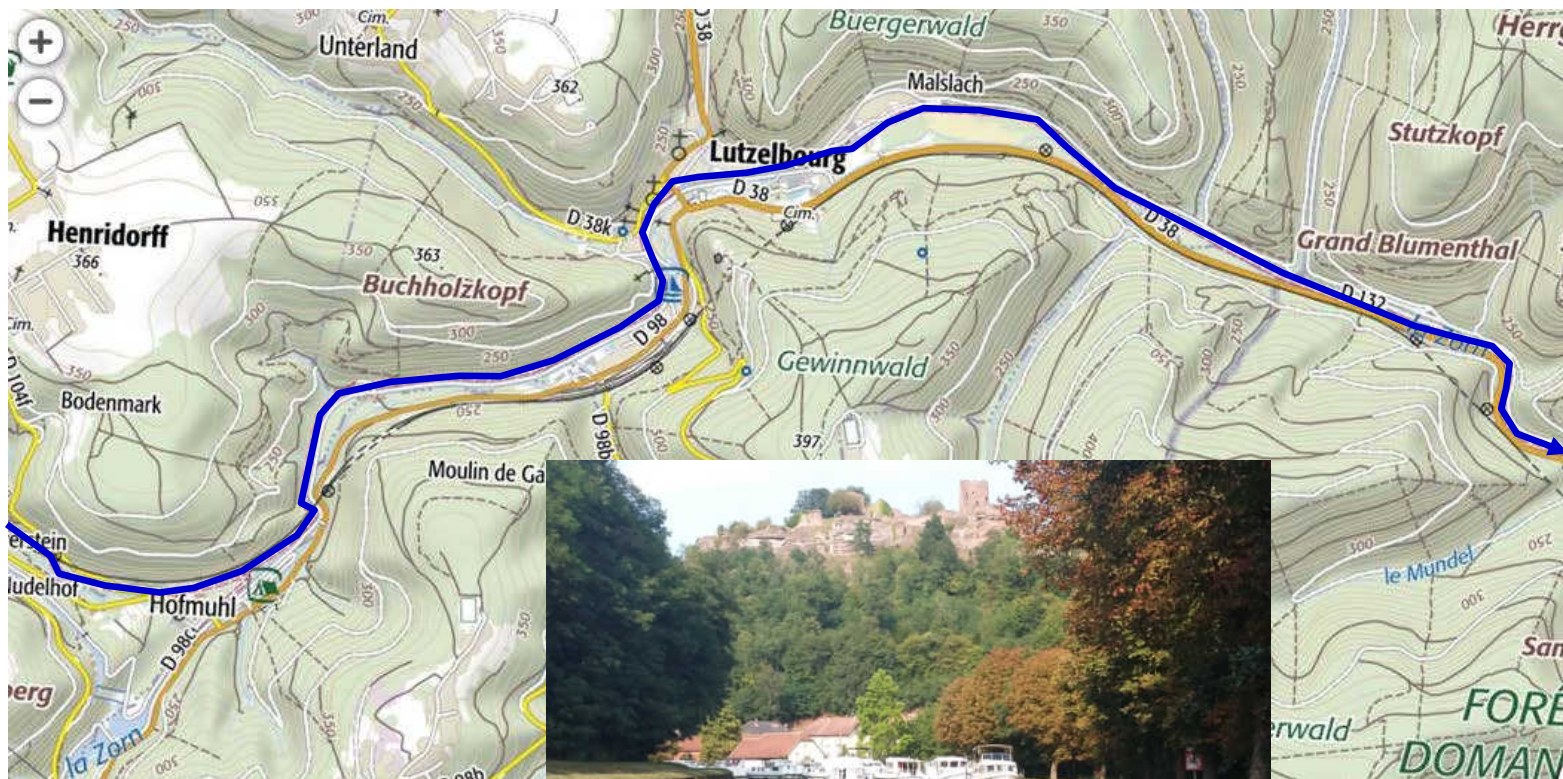


Peu après, la piste longe un canal désaffecté et ses nombreuses écluses. A ne pas manquer !
Le canal désaffecté a été remplacé par un plan incliné.
Faire le détour pour le voir fonctionner.

Variante : Plan incliné



Continuer sur la piste d'un côté ou de l'autre du canal, passer à Lutzelbourg, très mignon petit port fluvial surplombé par son château en ruine.



Extraits du Géoportail®- IGN 2019

Etape 10-7



La piste, qui n'est plus en très bon état et plutôt étroite, continue jusqu'à Saverne.



Extraits du Géoportail©- IGN 2019

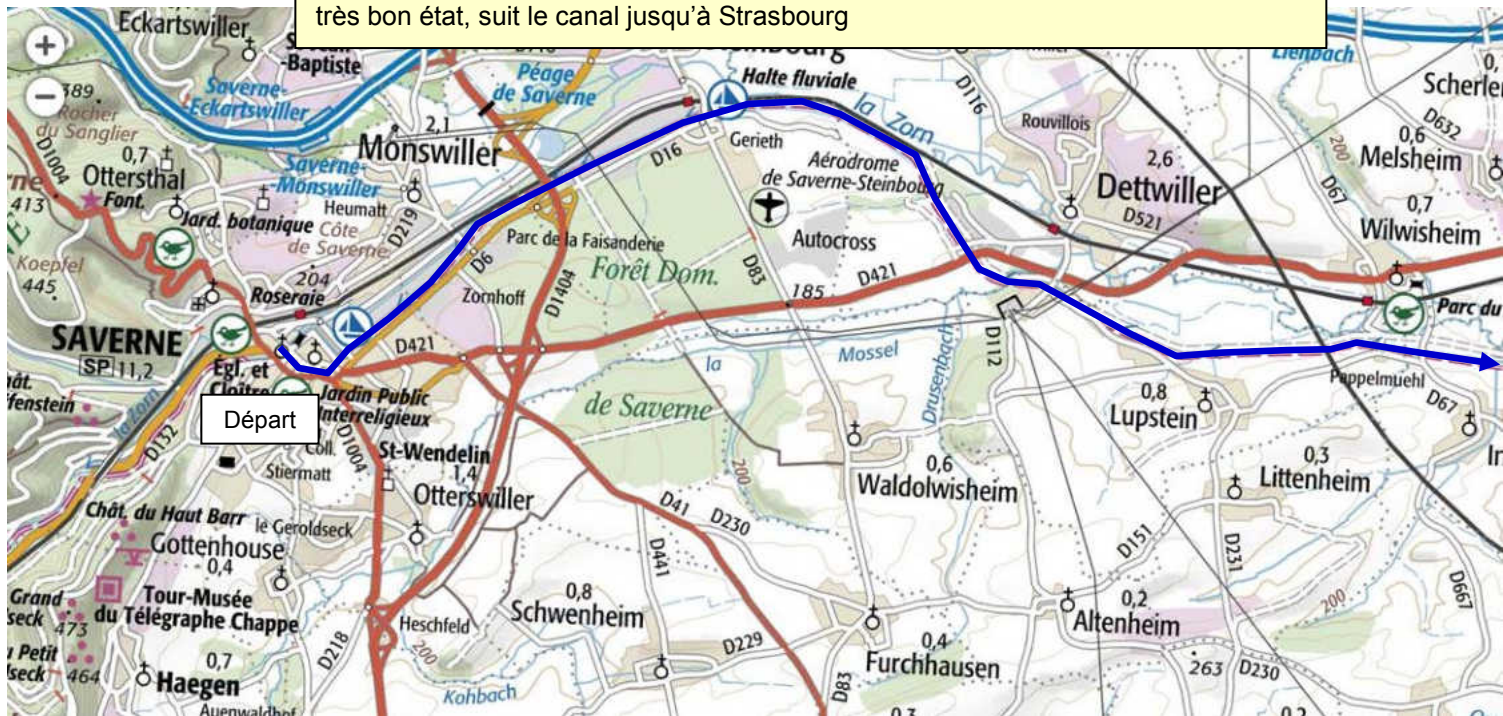


Etape 10-8

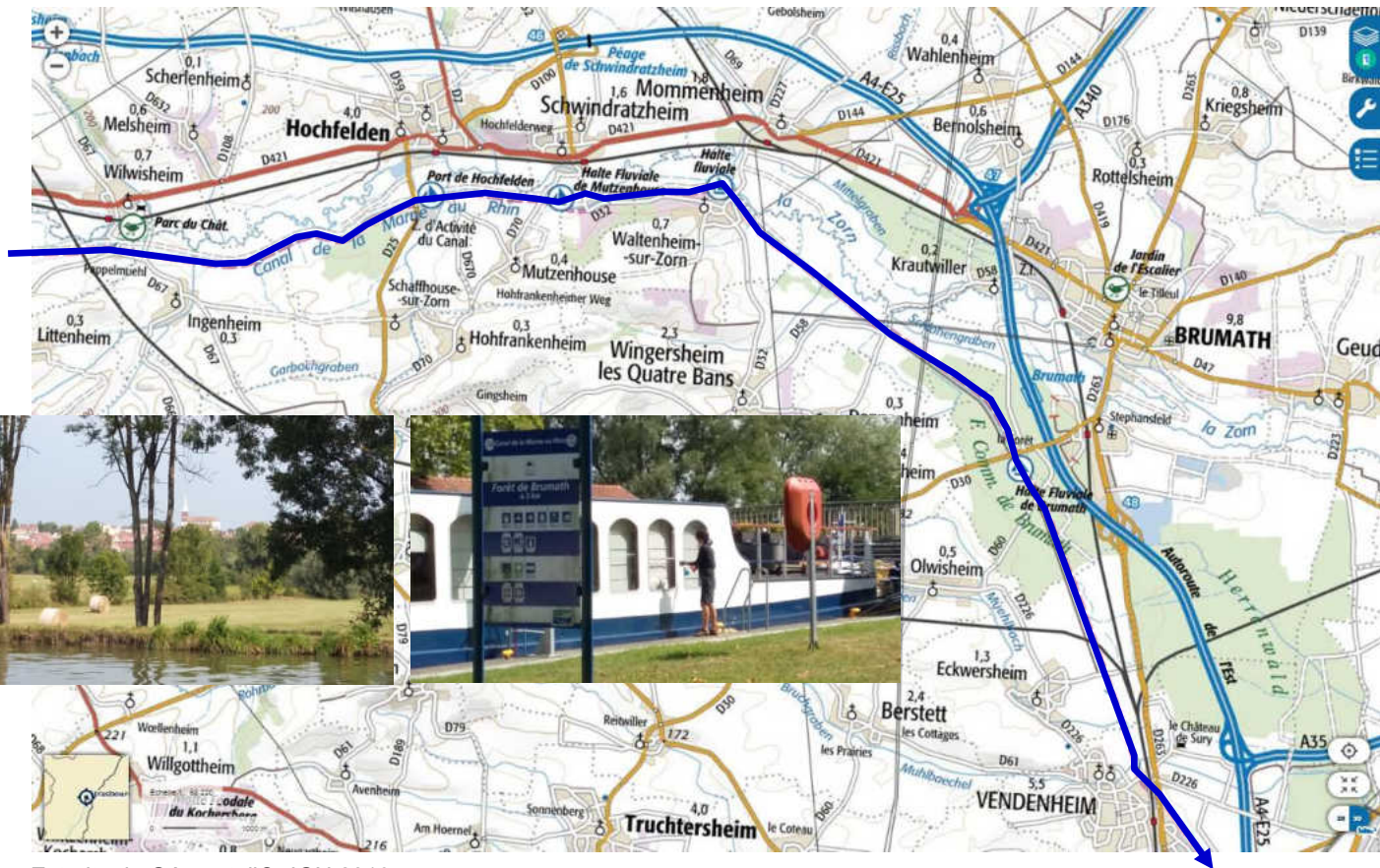


Etape 11 : Saverne >>> Strasbourg 46 km

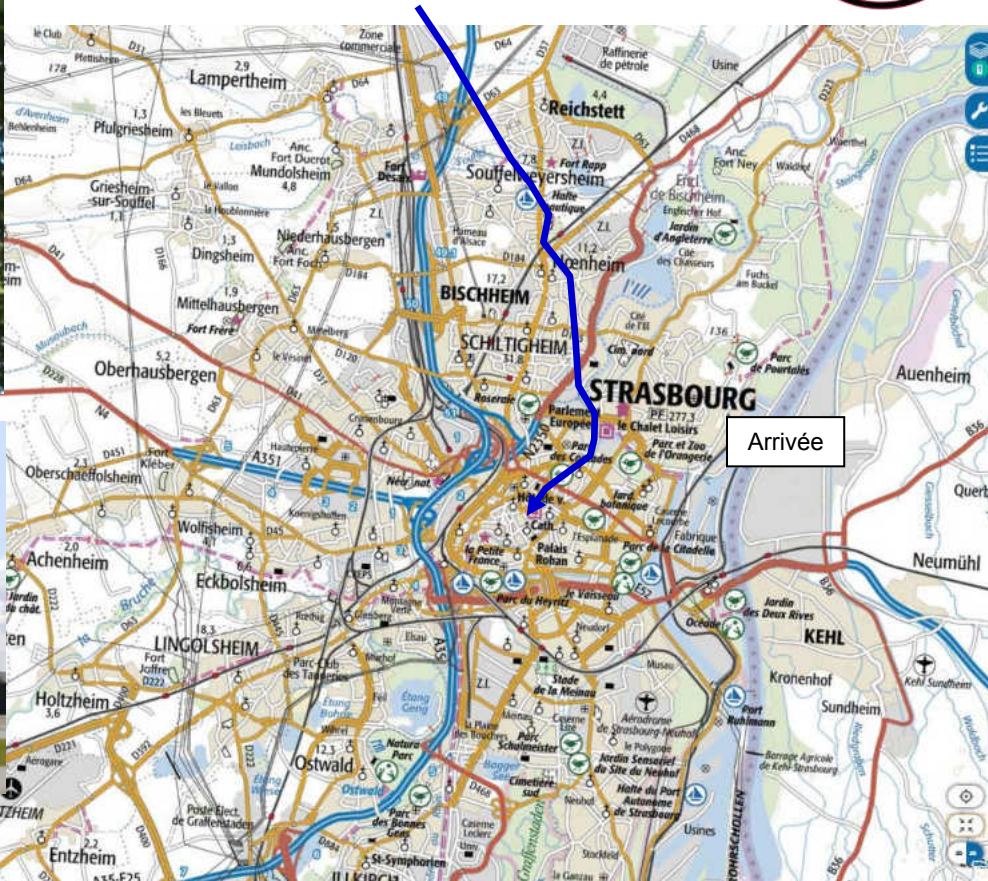
Voilà une étape monotone et peu intéressante. La piste, qui n'est pas toujours en très bon état, suit le canal jusqu'à Strasbourg



Extraits du Géoportail@- IGN 2019



Extraits du Géoportail®- IGN 2019



Extraits du Géoportail®- IGN 2019

Etape 12 : Strasbourg >>> Rastatt 61 km



Quitter Strasbourg en direction de l'est pour rejoindre Kehl, la ville allemande située sur la rive droite du Rhin.

De la cathédrale, rejoindre le canal du Rhône au Rhin, le suivre sur sa rive nord et le traverser au « pont du Danube », rue Alfred Kasler.

De l'autre côté du canal, prendre à gauche le quai du bassin du Suzeau, tourner à droite allée Rudolf Schwander, puis à gauche sur l'avenue du Rhin.

Continuer le long de cette avenue, traverser le bassin Vauban au niveau du pont Vauban, puis suivre la piste qui rejoint le « Paneuropa Radweg » et traverser le pont de l'Europe pour rejoindre l'Allemagne.



Extraits du Géoportail®- IGN 2019



Extraits de openstreetmap

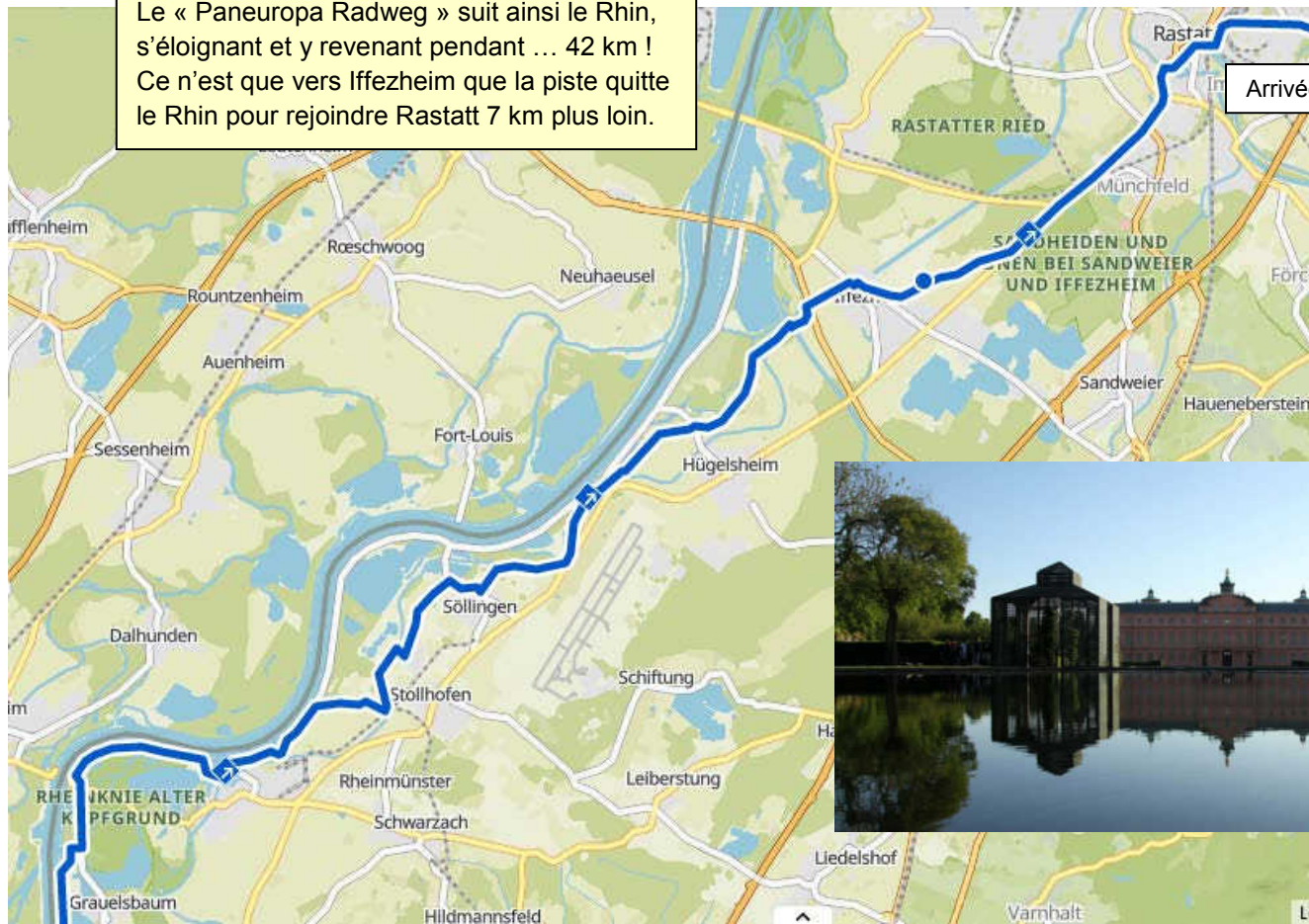
Traverser Kehl par la Strassburger Stasse jusqu'à rejoindre le « Paneuropa Radweg » qui longe la rive gauche de la rivière Kinzig.

Suivre la piste pendant environ 2 km, puis traverser et suivre la rive droite de la Kinzig qui se jette plus loin dans le Rhin.





Le « Paneuropa Radweg » suit ainsi le Rhin, s'éloignant et y revenant pendant ... 42 km ! Ce n'est que vers Iffezheim que la piste quitte le Rhin pour rejoindre Rastatt 7 km plus loin.



Extraits de openstreetmap

Etape 13 : Rastatt >>> Remchingen 35 km



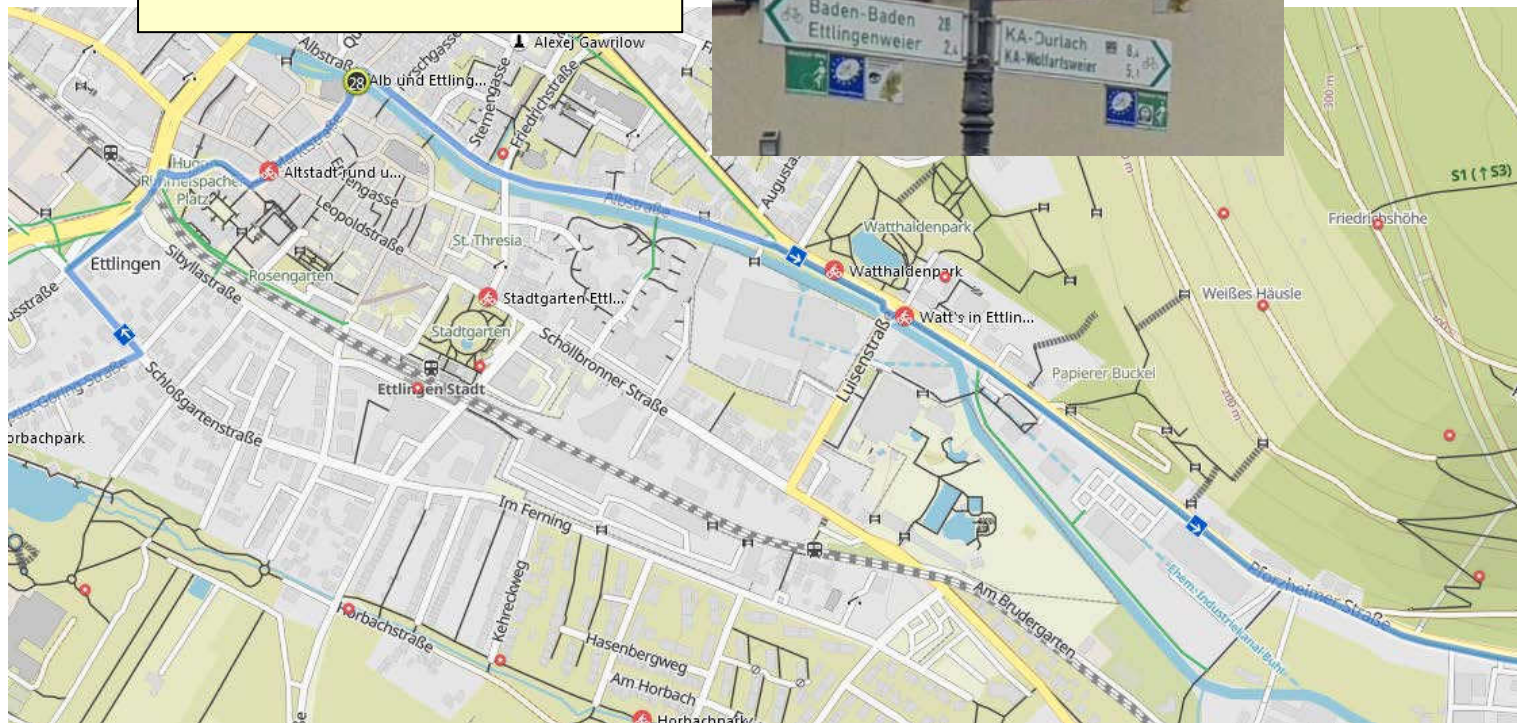
Dans Rastatt, continuer sur le « Paneuropa Radweg » qui suit la rive droite du Flösserbach et bifurque à gauche toujours sur la Rauentalstrasse en direction de Rauental, Malsch, Ettlingen.



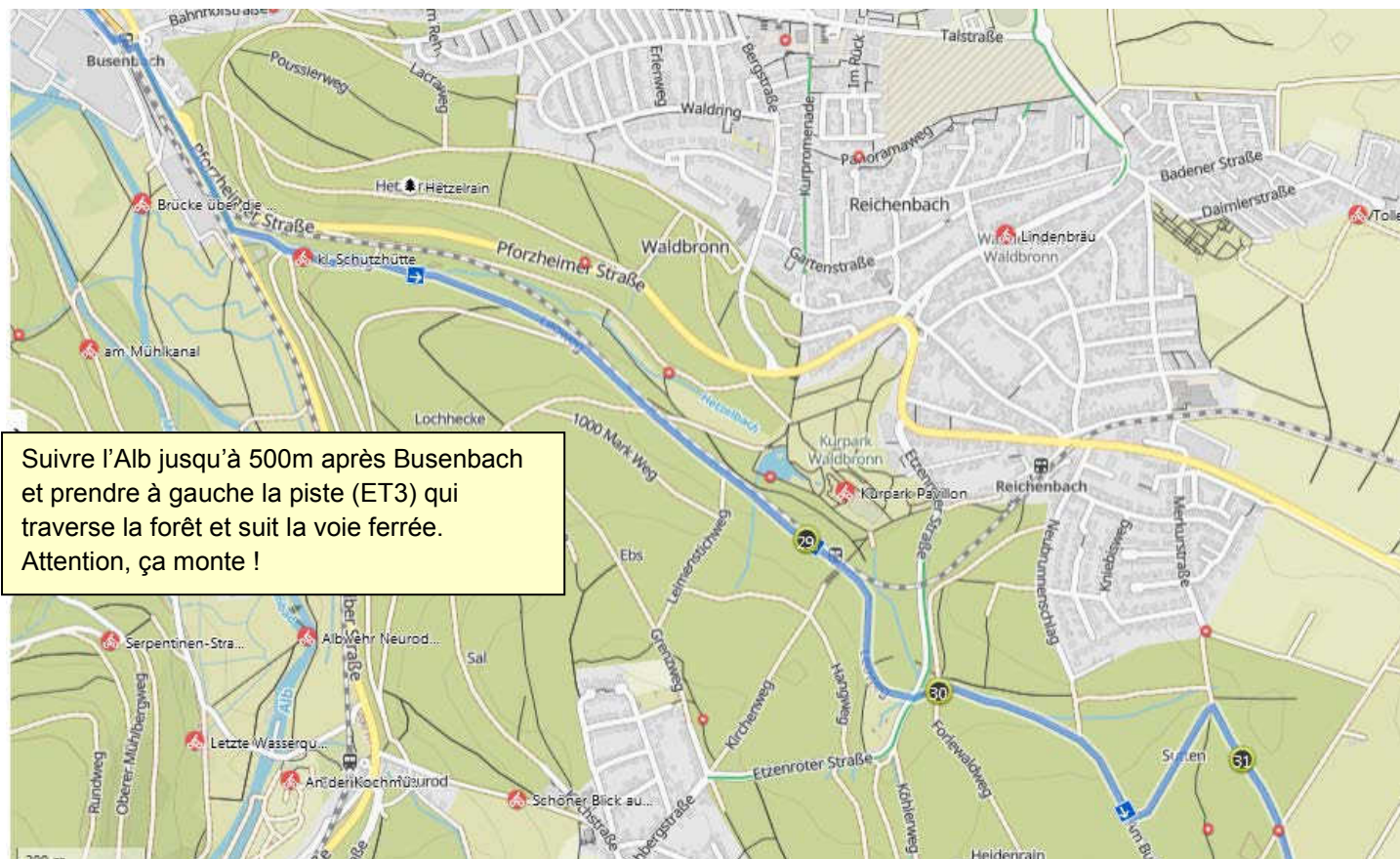
Extraits de openstreetmap



Dans Ettlingen, franchir l'Alb et quitter le « Paneuropa Radweg » pour prendre à droite la piste (ET3 ; ET5 ; Nat) qui remonte la rivière en direction de Pforzheim.



Extraits de openstreetmap



Suivre l'Alb jusqu'à 500m après Busenbach et prendre à gauche la piste (ET3) qui traverse la forêt et suit la voie ferrée. Attention, ça monte !

Extraits de openstreetmap

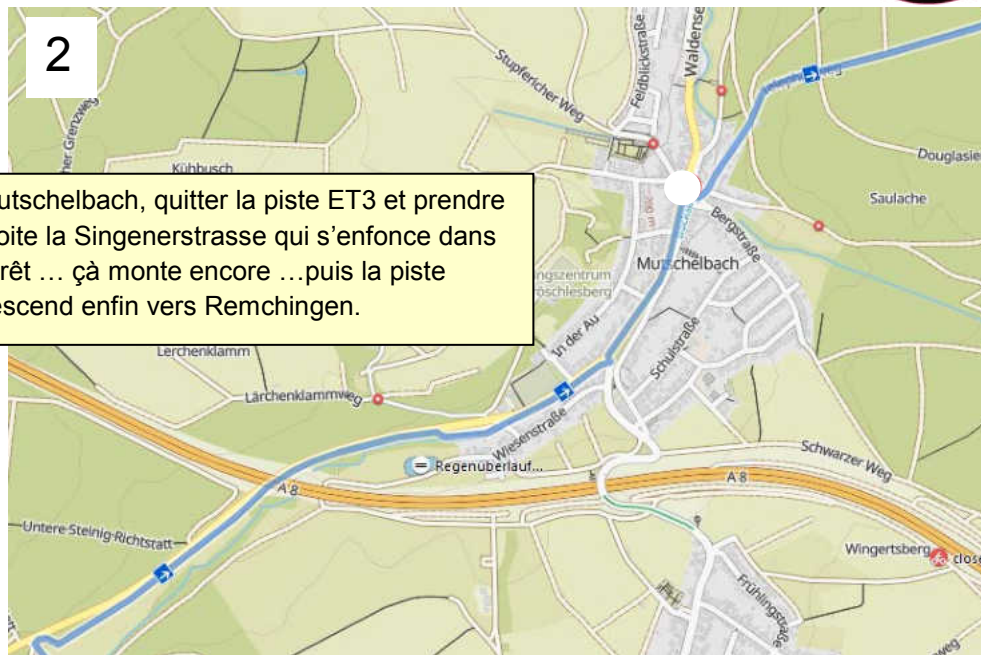


Extraits de openstreetmap

Etape 13-4

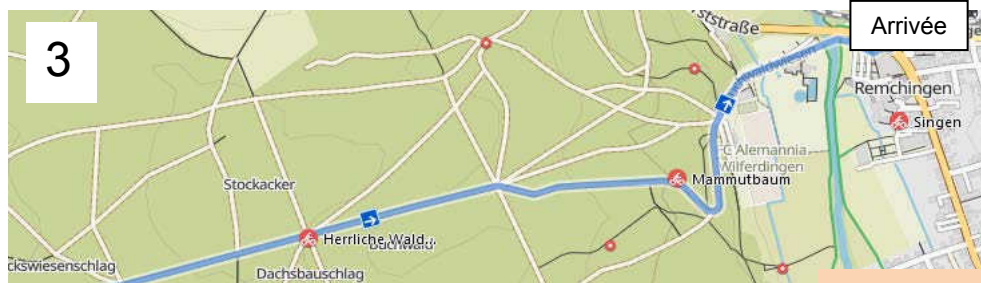


1



2

A Mutschelbach, quitter la piste ET3 et prendre à droite la Singenerstrasse qui s'enfonce dans la forêt ... çà monte encore ... puis la piste redescend enfin vers Remchingen.



3

Arrivée

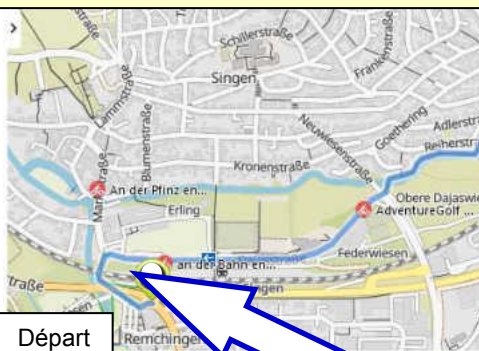
Etape 14 : Remchingen >>> Bietigheim 58 km



Remchingen >>> Mühlacker (33 km)

Dans Remchingen, en bas de la Buchwaldweisen, juste avant le giratoire, prendre le chemin à gauche qui passe sous la Forststrasse et sous la voie ferrée. A la sortie du chemin, rejoindre la piste SM qui suit la Dajasstrasse.

La piste SM continue en direction de Königsbach.



Départ



Départ

Extraits de openstreetmap

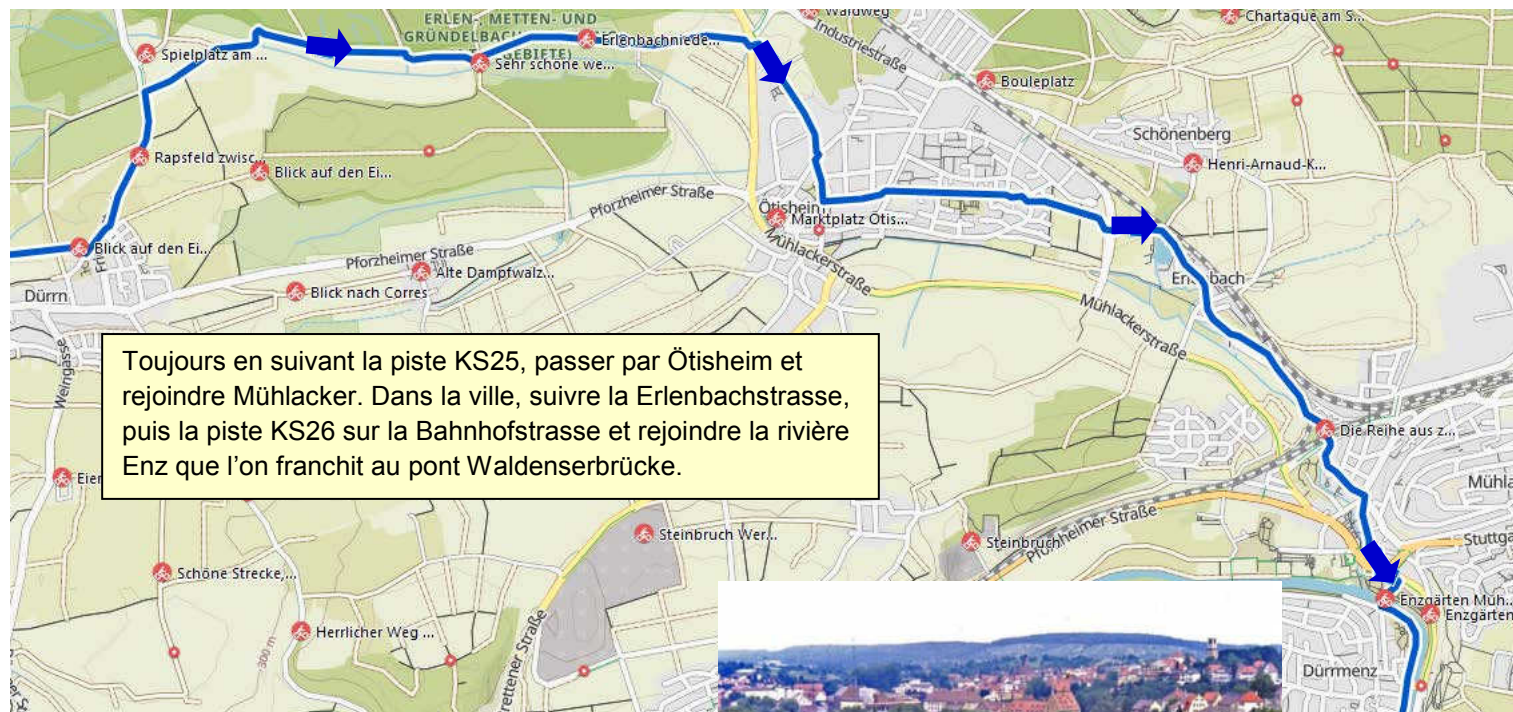
Etape 14-1



> Toujours en suivant la piste SM, passer par Königsbach, Stein, Göbrichen ... Attention ça monte !
Dans Gröbrichen, suivre la Hauptstrasse puis laisser la piste SM et prendre à droite la Hohwaldstrasse sur 50m. Bifurquer ensuite à gauche sur le Dürnerweg qui descend vers la route 294. Traverser cette route, continuer le chemin et passer à côté d'un golf.
Le chemin bute ensuite sur la Waldstrasse. Le prendre à droite sur 100m, puis tourner à gauche vers St Johannes Kirche.
Prendre enfin à gauche Friedenstrasse et suivre la piste KS25.

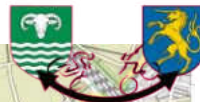


Extraits de openstreetmap

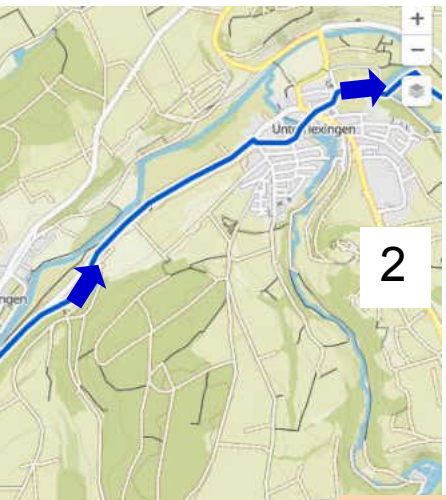
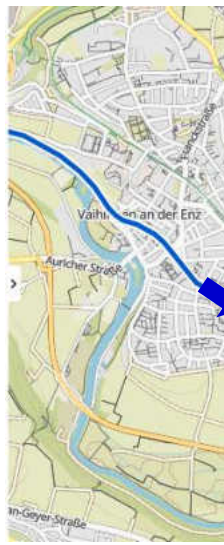
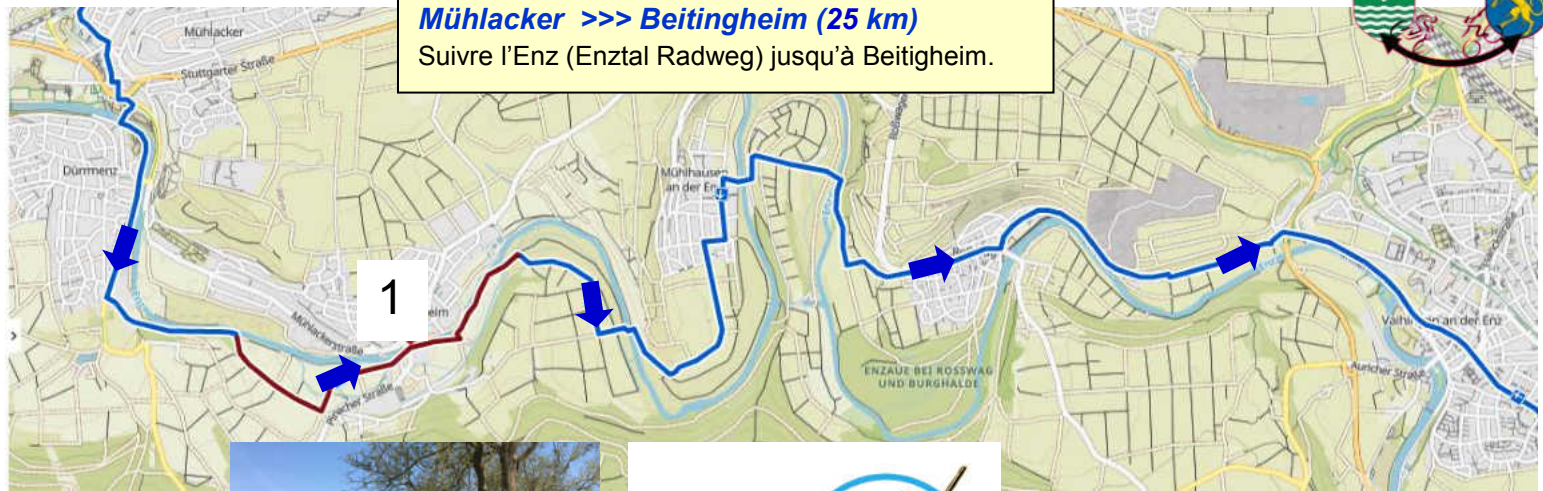


Extraits de openstreetmap



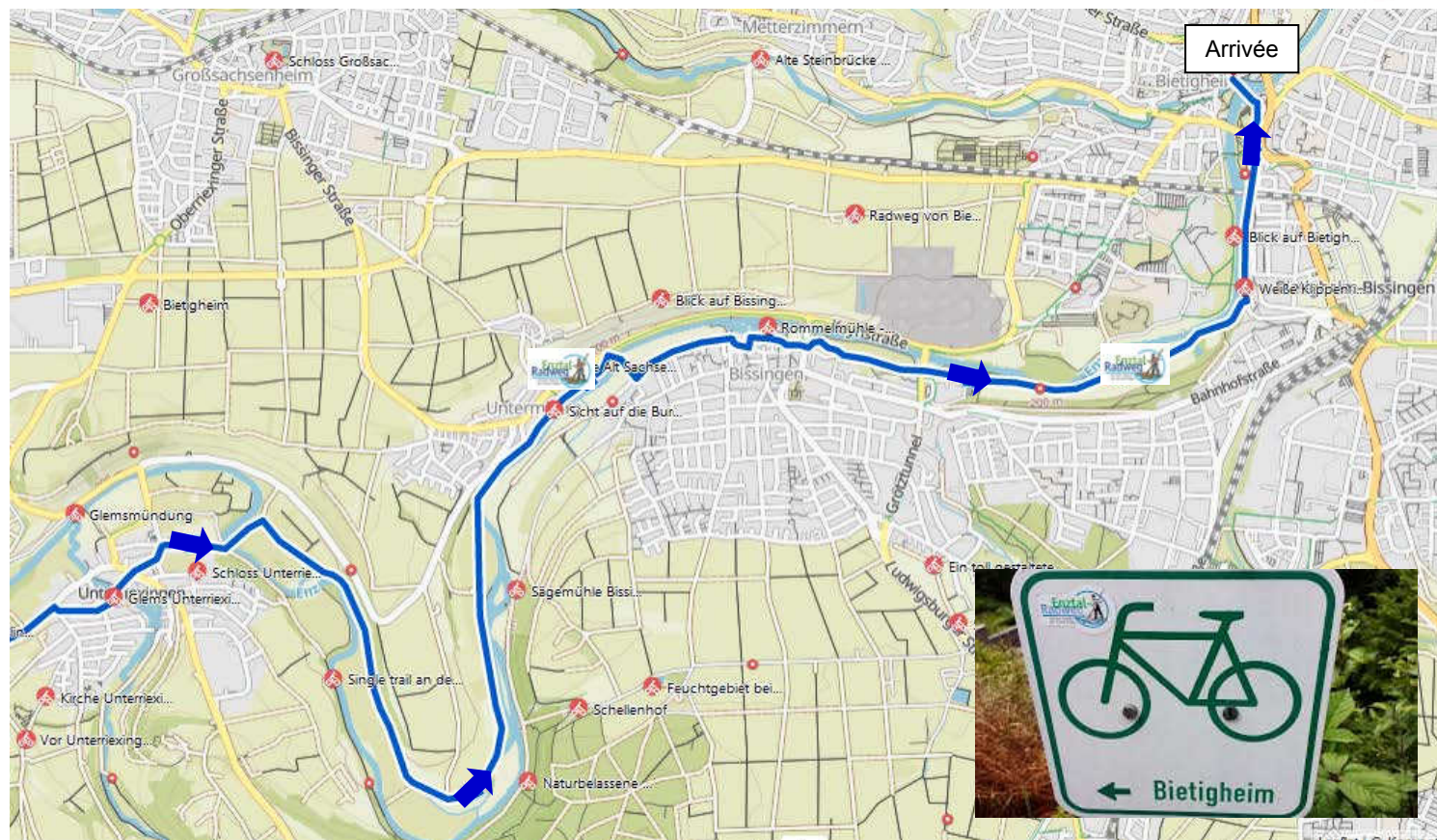


Mühlacker >>> Beitingheim (25 km)
 Suivre l'Enz (Enzthal Radweg) jusqu'à Beitingheim.



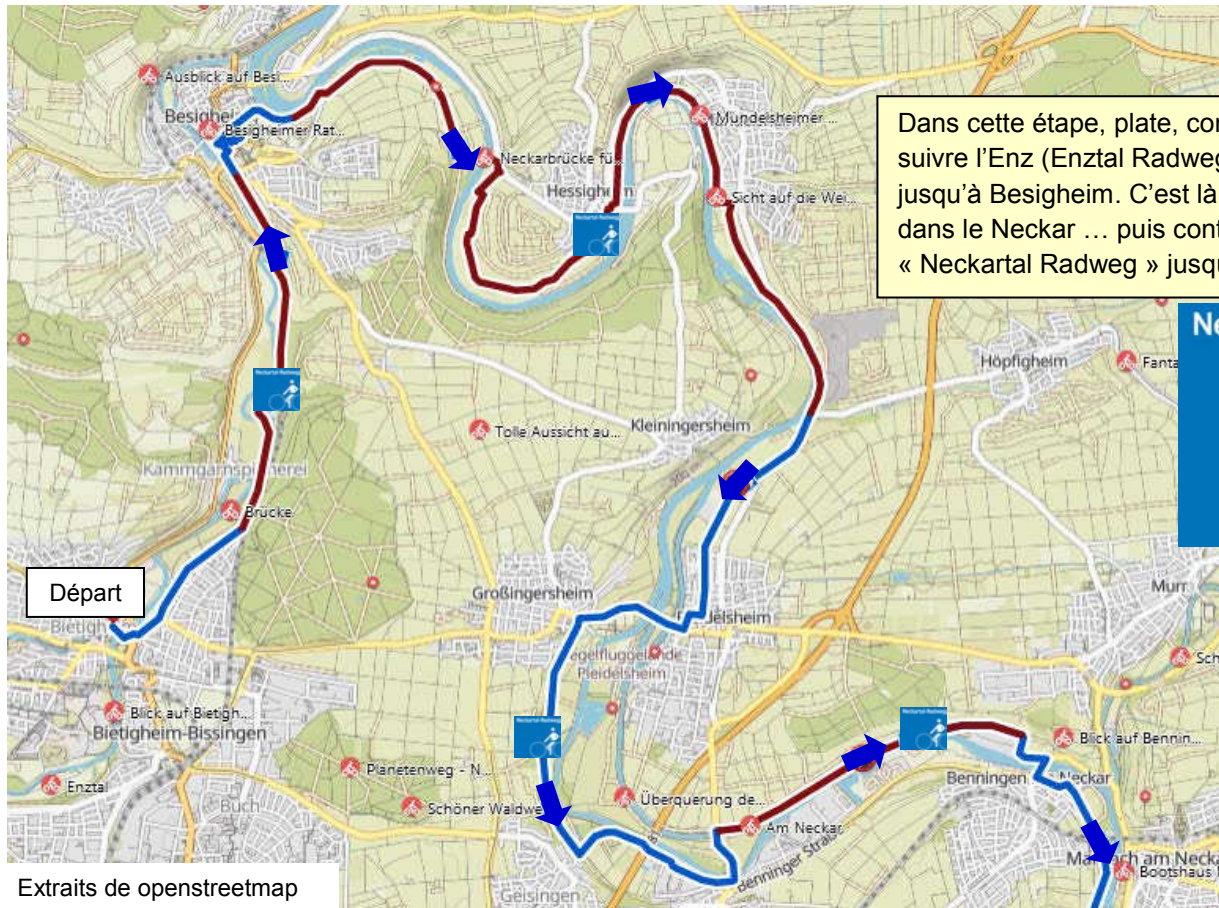
Extraits de openstreetmap

Etape 14-4



Extraits de openstreetmap

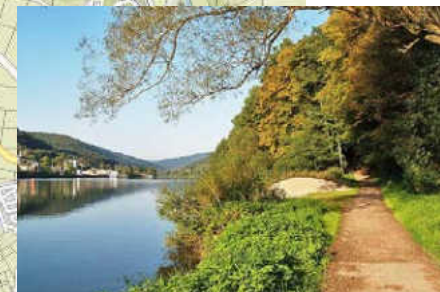
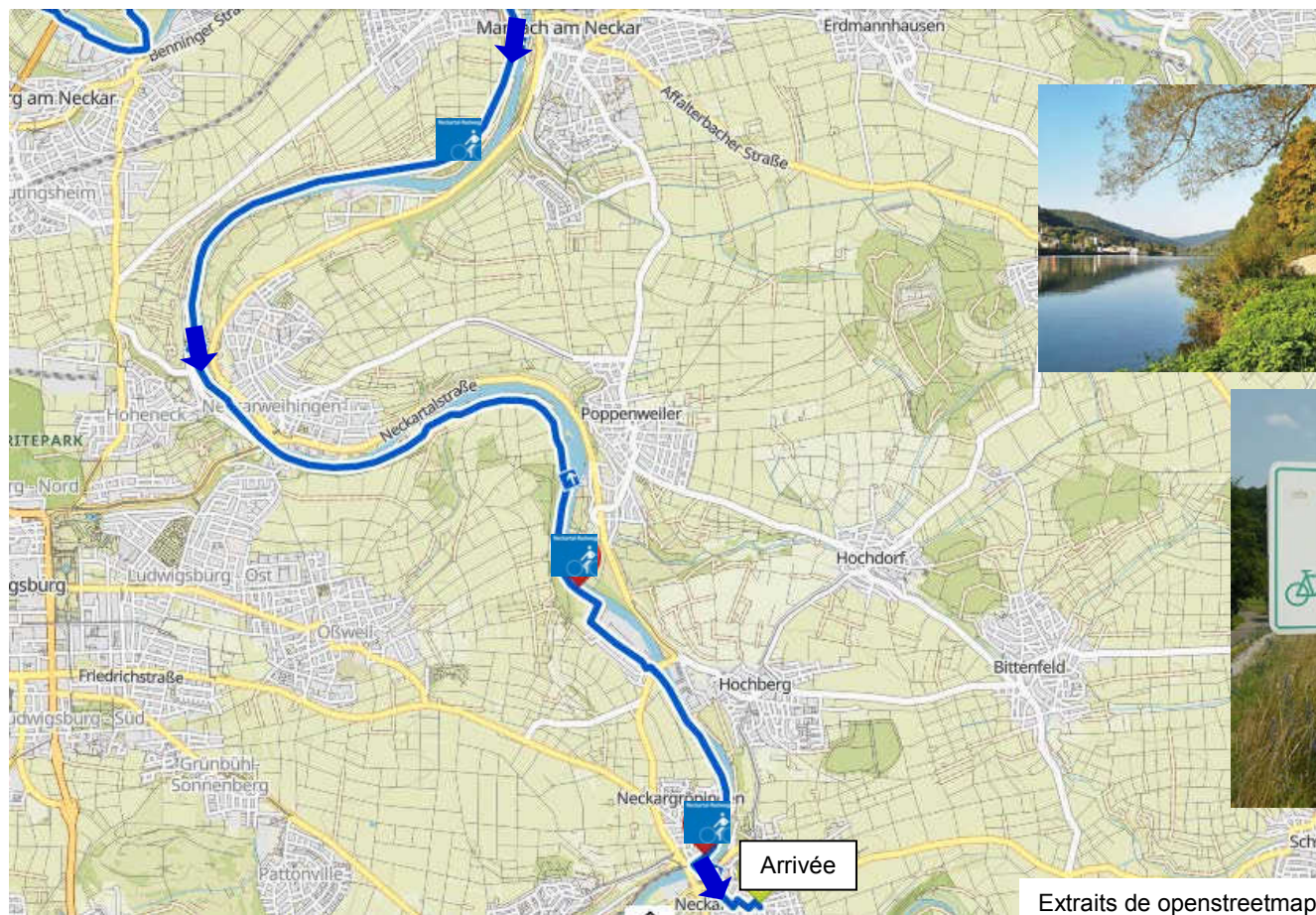
Etape 15 : Bietigheim >>> Neckarrems 48 km



Dans cette étape, plate, commencer par suivre l'Enz (Enztal Radweg) sur 6 km jusqu'à Besigheim. C'est là où l'Enz se jette dans le Neckar ... puis continuer sur le « Neckartal Radweg » jusqu'à l'arrivée.



Extraits de openstreetmap

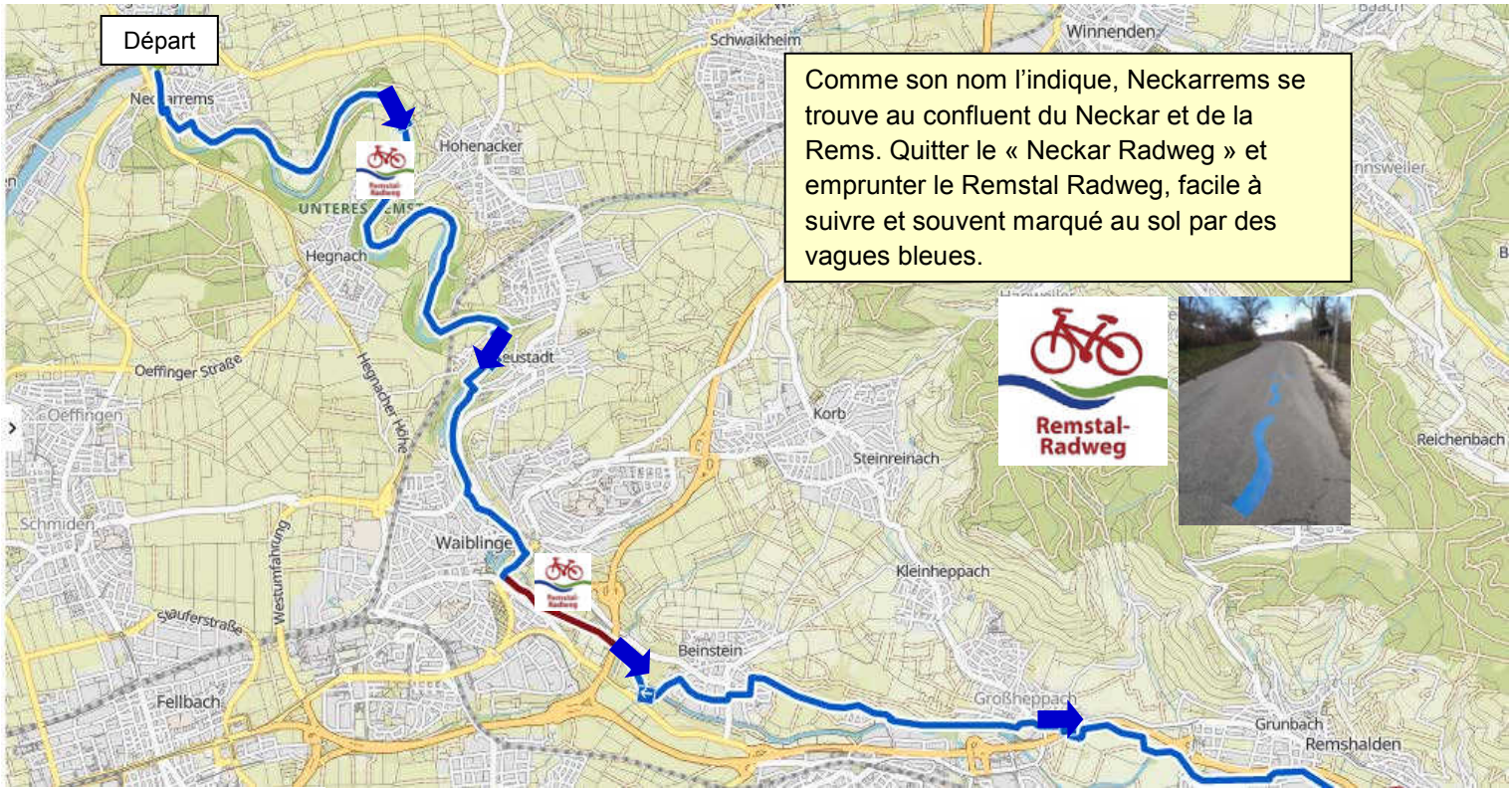


Extraits de openstreetmap

Etape 15-2



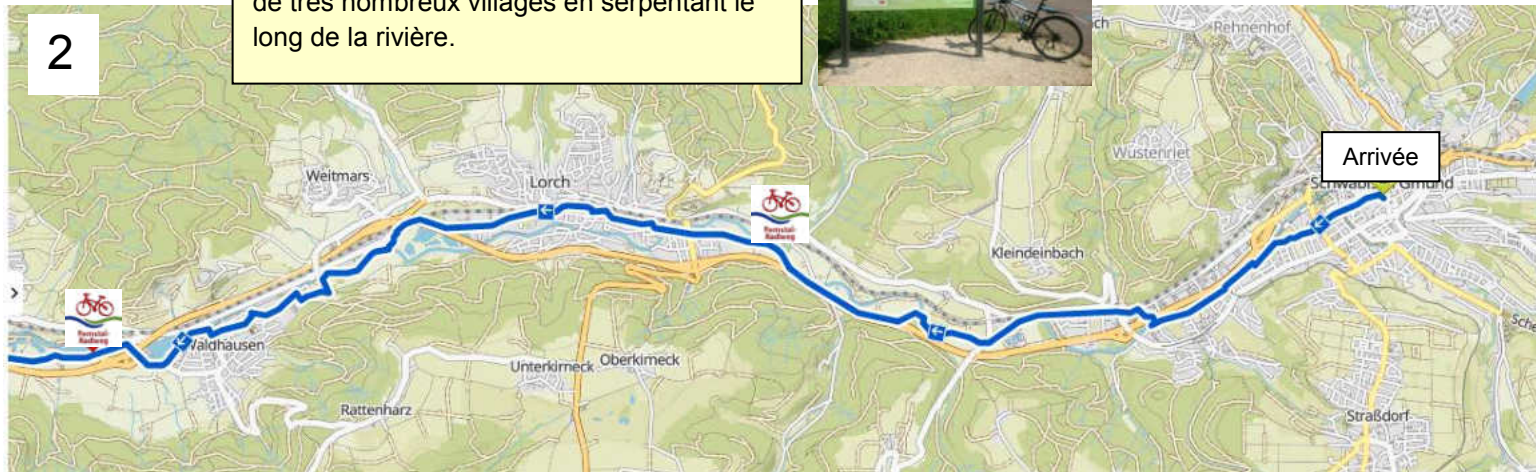
Etape 16 : Neckarrems >>> Schwäbisch Gmünd 53 km



Extraits de openstreetmap



Jusqu'à l'arrivée à Schwäbisch Gmünd, suivre le « Remstal Radweg » qui passe par de très nombreux villages en serpentant le long de la rivière.

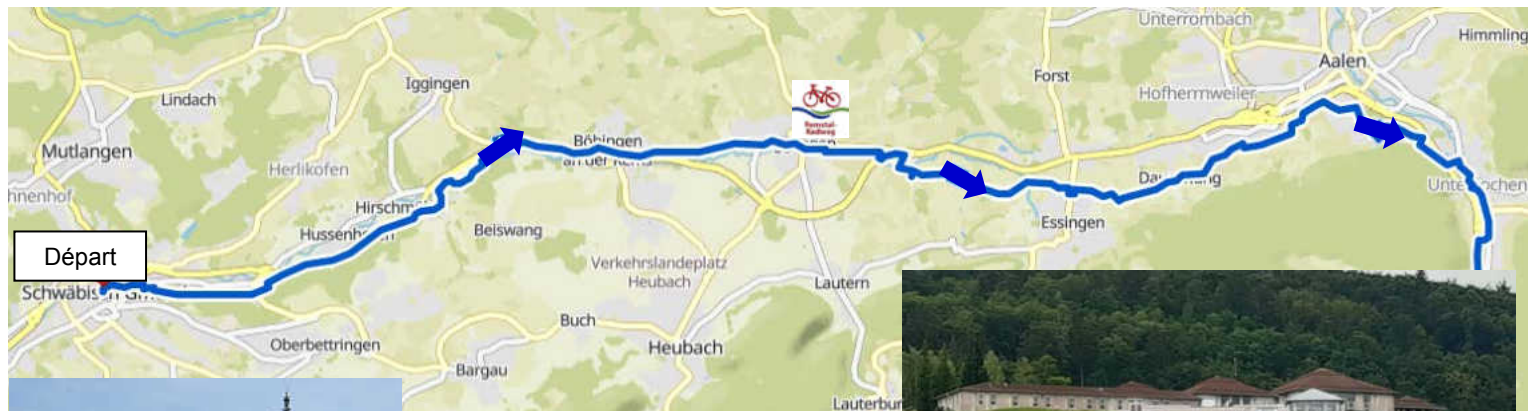


Etape 17 : Schwäbisch Gmünd >>> Giengen 65 km

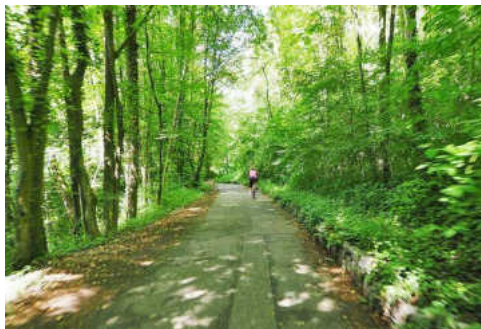


Schwäbisch Gmünd >>> Aalen (25 km)

Quitter Schwäbisch Gmünd toujours en suivant la Rems jusqu'à Aalen et ses thermes.



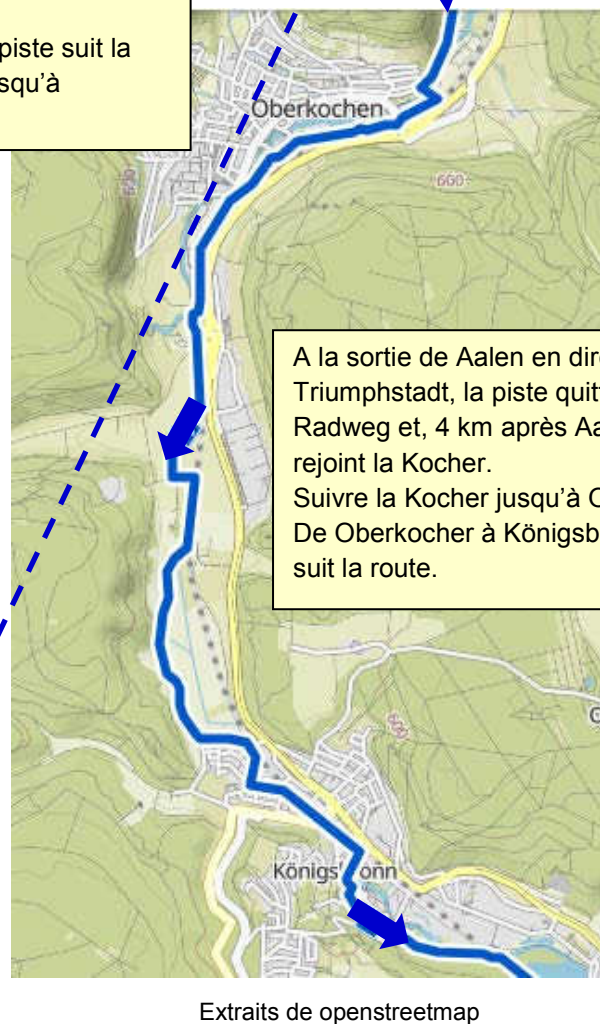
Extraits de openstreetmap





Aalen >>> Giengen (40 km)

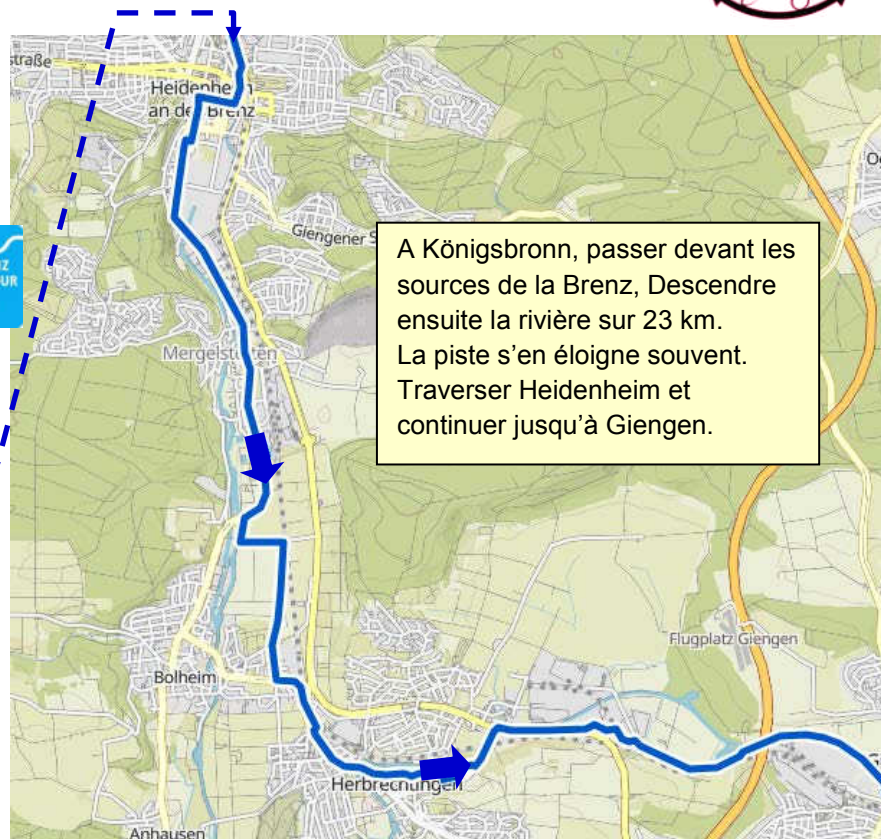
Dans cette partie du parcours, la piste suit la Kocher, puis plus tard la Brenz jusqu'à Giengen.



A la sortie de Aalen en direction de Triumphstadt, la piste quitte le Remstal Radweg et, 4 km après Aalen, elle rejoint la Kocher. Suivre la Kocher jusqu'à Oberkochen. De Oberkochen à Königsbronn, la piste suit la route.

Extraits de openstreetmap

Etape 17-2



A Königsbrunn, passer devant les sources de la Brenz, Descendre ensuite la rivière sur 23 km. La piste s'en éloigne souvent. Traverser Heidenheim et continuer jusqu'à Giengen.

Extraits de openstreetmap

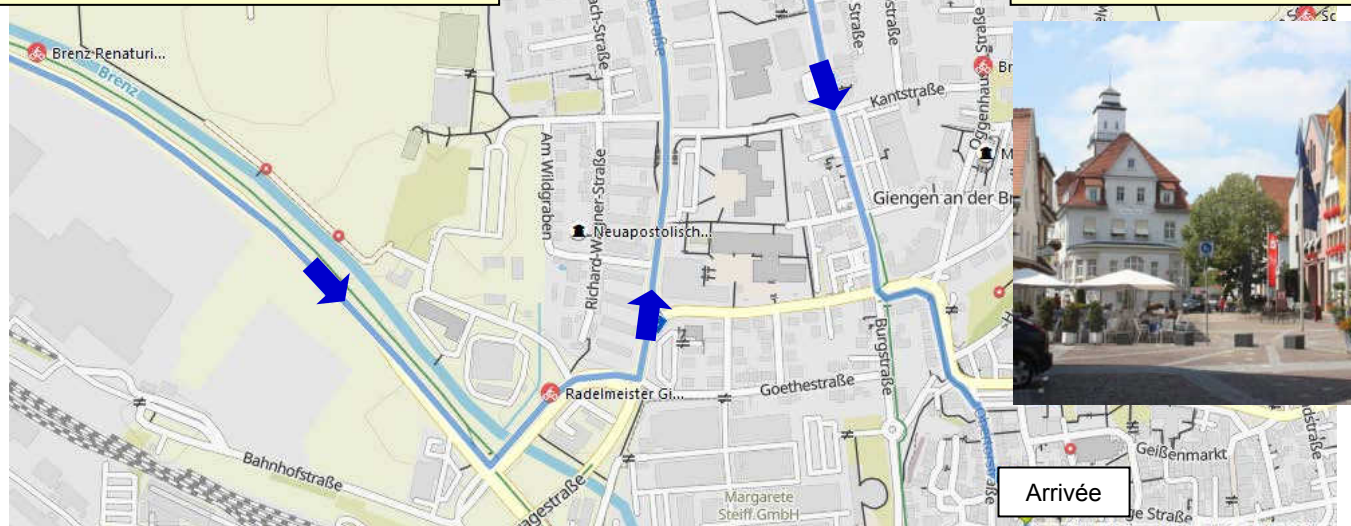


Peu après l'entrée de Giengen, quitter la piste et prendre à gauche la Herbrechtinger Strasse. De là il est possible de monter directement vers la mairie de Giengen, mais ... il serait dommage de ne pas faire un passage vers la « Pré St Gervais Strasse » ... qui pourtant ne vaut pas le détour !

Pour cela, tourner à gauche dans la Schwagestrasse et continuer cette rue jusqu'à l'intersection avec la Bernauer Strasse. La « Pré St Gervais Strasse » est devant vous !

Pré St Gervais Strasse

Prendre à droite la Bernauer Strasse et encore à droite la l'Heideheimer strasse. La suivre jusqu'au centre de Giengen.



Extraits de openstreetmap

Etape 17-4